



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

# DAY

USEFUL  
EVERYDAY

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning  
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung  
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend  
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni  
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions

# Varmetæppe


## INTRODUKTION

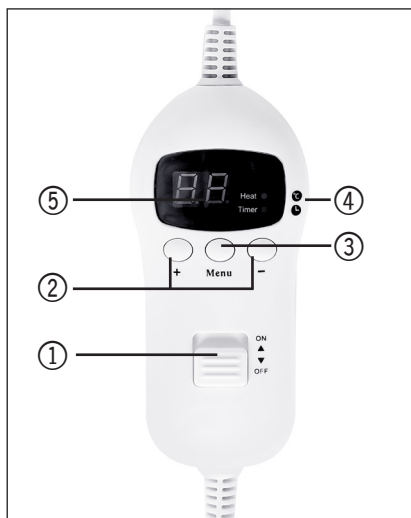
For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

## TEKNISKE DATA

Spænding/frekvens: 220-240V~50-60Hz

Effekt: 120W

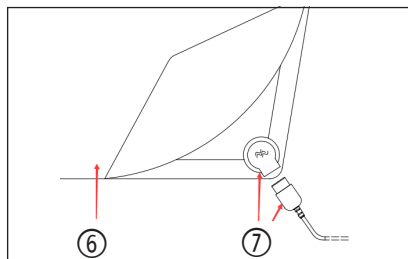
 Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.



## HOVEDKOMPONENTER

### KONTROLELEMENT

1. Tænd/sluk-knap
2. +/--knap
3. Menuknap
4. LED-indikator for varme/timer
5. Display



## TÆPPE MED STIK

6. Tæppe
7. Stik

## SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Produktet kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de får hjælp eller er blevet instrueret om sikker brug af produktet og har forstået de deraf følgende farer.

Vær særlig forsigtig, når du bruger produktet i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med produktet, bruge det.

Dette produkt må ikke anvendes af personer, der er følsomme over for varme (f.eks. fare for ubemærkede udslæt), eller personer, der ikke er i stand til at reagere på overophedning (f.eks. personer med fysisk handicap, der ikke kan frigøre sig i tilfælde af overophedning).

Dette tæppe må ikke bruges af små børn, medmindre betjeningsselementerne er blevet indstillet af en forælder eller værge, eller medmindre barnet er blevet instrueret tilstrækkeligt om, hvordan betjeningsselementerne betjenes sikkert.

Børn under tre år må ikke bruge dette produkt, da de ikke er i stand til at reagere korrekt på overophedning.

Børn holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

Må ikke anvendes af børn under 3 år.

Dette varmetæppe er beregnet som et overtæppe. De følgende vigtige grundlæggende sikkerhedsanvisninger skal overholdes for at undgå risiko for personskade eller beskadigelse af ejendom.

Tilslut kun varmetæppet til stikkontakter med den spænding, der er angivet på typeskiltet (kun vekselstrøm).

Kontroller regelmæssigt det elektriske tæppe for tegn på slitage eller skader. Brug ikke varmetæppet, hvis det er beskadiget eller viser tegn på slitage.

Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende faglærte personer for at undgå fare.

Sluk for centralpanelet, før du sætter stikket i eller tager stikket ud. Fjern altid kablet ved at trække i stikket og ikke i kablet.

Efterlad ikke produktet uden opsyn under drift. Sluk for kontakten og tag stikket ud af stikkontakten, når varmetæppet ikke er i brug, eller før du rengør det.

Brug ikke det elektriske tæppe, når det er fugtigt eller vådt.

Rør ikke produktet eller stikket med

våde hænder.

Brug ikke apparater som f.eks. hårtør-rere eller tørretumblere til tørring. Lad tæppet tørre ved at hænge det til tørre.

Sæt ikke ledningen, stikket eller hele produktet i vand eller ætervæsker.

Udsæt ikke produktet for miljømæssige forhold (regn, sol osv.), og brug ikke produktet i miljøer med høj luftfugtighed (fugtige campinghuse) eller på badeværelset!

Der må ikke sættes skarpe genstande i det!

Pas på ikke at klemme tæppet og kablet, når du bruger det.

Produktet må ikke anvendes i sammenfoldet eller -krøllet tilstand!

Dæk aldrig controlleren til.

Du må ikke stryge det elektriske tæppe!

Dette varmetæppe er ikke et medicinsk produkt og er ikke egnet til terapeutiske formål.

Ikke beregnet til medicinsk brug på hospitaler.

Tilslut kontrolelementet til varmetæppet, før du sætter stikket i stikkontakten.

Sæt produktet på den laveste indstilling, eller sluk det, inden du går i seng, for at undgå overophedning.

Produktet er udstyret med en overophedningssikring. Hvis denne sikring udløses, vil produktet ikke længere fungere. Kontakt i det tilfælde en kvalificeret specialist.

Må ikke anvendes af personer, der er ufølsomme over for varme, og andre meget sårbare personer.

Brug kun det medfølgende stik med varmetæppet.



Må ikke bleges.



Må ikke stryges.



Der må ikke indsættes spidse genstande.



Vask ved højst 30 °C i skånsom vaskecyklus.



Brug ikke en tørretumbler.



Må ikke renses.



Må ikke anvendes i sammenfoldet eller sammenkrøllet stand.



Ikke til brug for meget små børn (0-3 år).



Må kun anvendes som overtæppe

Opbevar små dele, plastikposer og anden emballage uden for børns rækkevidde.

Vær især forsigtig, når du pakker din vare ud. Fare for kvælning!

Kontroller ved levering, om der er skader. Senere klager kan ikke accepteres.

Kontroller alle elementer og dele for skader. Trods omhyggelig kontrol kan produkterne blive beskadiget under transporten. I så fald må du ikke samle dit produkt. Defekte dele kan bringe dit helbred i fare.

Ændr aldrig produktet! Ændringer medfører, at garantien bortfalder, og at produktet kan være usikkert eller endda farligt.

Pak alle sættets dele og elementer ud, og placer komponenterne på toppen af karten eller på en anden ren overflade. Det beskytter dit nye produkt.

Vær også opmærksom på ikke at ridse gulvet, når du arbejder med værktøj.

Sørg for, at dette produkt er helt samlet før brug, som vist på illustrationen

### **FØR BRUG:**

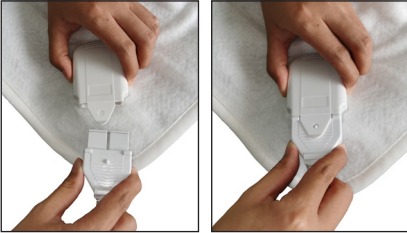
Varmetæppet må ikke bruges til at varme spædbørn, småbørn, hjælpeløse eller varmefølsomme personer eller dyr.

Må kun anvendes i tørre, indendørs rum.

Brug kun produktet til det foreskrevne formål. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug. Enhver ændring af produktet kan have negativ indflydelse på sikkerheden, forårsage farer og gøre garantien ugyldig.

## ANVENDELSE

Sæt kontrolelementets stik i stikket på tæppet, indtil du kan høre, at det klikker på plads. Først derefter skal du sætte stikket i stikkontakten.



Tænd for tæppet (ON) med tænd/sluk-knappen (1), og driftsindikatoren lyser op. Tæppet starter på varmeniveau 5 ud af 10. Slukningstiden er 2 til 10 timer.

Den røde lysdiode (4) lyser umiddelbart efter tændingen, og det digitale display blinker i 5 sekunder. Så længe cifrene blinker, er du i indstillingstilstand for varmeniveauet, som kan indstilles fra 1 til 10 med knapperne + og - (2). Tryk med det samme på menuknappen, helt kort (3), den grønne LED-lampe lyser, mens det digitale display stadig blinker. Du er nu i indstillingstilstand for slukningstidspunktet. Den kan indstilles fra 1 til 10 timer med knapperne + og - (2).

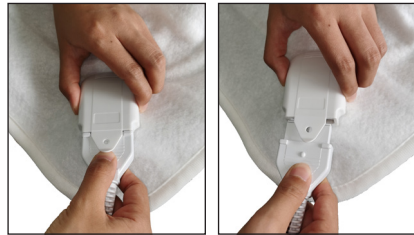
Efter 5 sekunder stopper det digitale display med at blinke, og opvarmningsprocessen starter som indstillet.

Hvis du senere vil ændre temperaturen eller klokkeslættet, skal du trykke på menuknappen (3) og holde den nede i 5 sekunder, indtil det digitale display begynder at blinke. Derefter skal indstillingen foretages som beskrevet ovenfor.

I normal opvarmningstilstand (det digitale display blinker ikke) kan du skifte mellem temperatur- og tidsvisning ved at trykke kortvarigt på menuknappen (3).

Hvis du ikke bruger varmetæppet, skal du slukke det (OFF) ved hjælp af tænd/sluk-knappen (1).

## OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE



Varmetæppet kan vaskes i vaskemaskinen eller i hånden uden betjeningspanelet.

### **TAG ALTID KONTROLPANELET (7) AF DET ELEKTRISKE TÆPPE (6), FØR DU VASKER DET!**

Læg tæppet i en vaskepose, og luk den. Brug en lille mængde vaskemiddel, og indstil vaskemaskinen til skånsom vask ved højst 30 °C. Efter vask tages tæppet ud af vaskeposen og hænges til tørre. Må ikke tørretumbles!

Brug ikke varmetæppet, før det er helt tørt! Må ikke stryges!

Hvis du ikke bruger varmetæppet, skal du lade det køle af, inden du folder det. Fold det forsigtigt sammen, og opbevar det i den medfølgende emballagepose. Opbevar tæppet et tørt sted.

Du må ikke bøje varmetæppet ved at placere tunge genstande på det under opbevaring.

Brug ikke mølmiddel på varmetæppet.

Regelmæssig inspektion og vedligeholdelse øger produktets sikkerhed og levetid.

## MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der  kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



---

### SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

*Når det gælder:*

- Reklamationer
- Reservedele
- Returnarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
6000 Kolding  
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

---

# Varmeteppe

## INLEIDING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

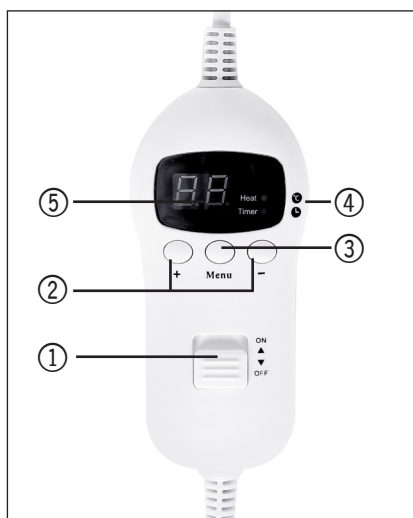
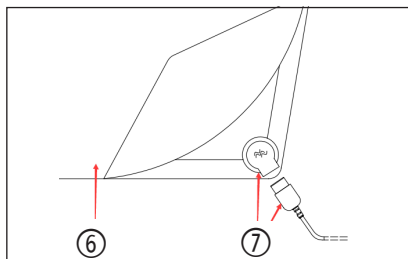
NO

## TEKNISKE DATA

Spenning/frekvens: 220-240V~50-60Hz

Effekt: 120W

 Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.



## HOVEDKOMPONENTER

### BETJENING

1. PÅ/AV-bryter
2. «+/-»-knapper
3. Meny-knapp
4. LED-indikator for varme/tidsur
5. Skjerm

## TEPPE MED KONTAKT

6. Teppe
7. Støpsel

## SPESIELLE sikkerhetsINSTRUKSJONER

Produktet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, hvis de har blitt overvåket eller instruert om sikker bruk av produktet og har forstått de resulterende farene.

Vær spesielt forsiktig når du bruker produktet i nærheten av barn. Ikke la barn leke med produktet. Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med produktet, bruke det.

Dette produktet må ikke brukes av personer som er følsomme for varme (f.eks. fare for varmeutslett), eller av personer som ikke vil kunne reagere på for høy varme (f.eks. personer med fysiske begrensninger, som ikke ville være i stand til å frigjøre seg selv hvis de blir for varme).

Dette teppet skal ikke brukes av små barn, med mindre teppet er forhånd-sinnstilt av en forelder eller verge, eller med mindre barnet er tilstrekkelig instruert om hvordan teppet skal betjenes på en sikker måte.

Barn under tre år må ikke bruke dette produktet, da de ikke er i stand til å reagere på overoppheting på en god nok måte.

Barn skal informeres om at de ikke kan leke med produktet.

Skal ikke brukes av barn under 3 år.

Dette varmeteppeet er ment som et overteppe. Følgende viktige grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner bør følges for å unngå personskade eller skade på eiendom.

Varmeteppet må kun kobles til stikkontakter med spenningen som er angitt på typeskiltet (kun vekselstrøm).

Kontroller det elektriske varmeteppeet regelmessig for tegn på slitasje eller skade. Ikke bruk varmeteppeet hvis det er skadet eller viser tegn på slitasje.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk sammen med eksternt tidsur, et separat fjernstyringssystem eller i kombinasjon med andre varmeenheter.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en service-representant for denne eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.

Slå av produktet før du setter inn eller tar ut støpselet. Koble alltid produktet fra strømnettet ved å trekke i støpselet, ikke ledningen.

Ikke la produktet være uten tilsyn når det er slått på. Slå av bryteren og ta ut støpselet når varmeteppeet ikke er i bruk, eller før du rengjør det.

Ikke bruk det elektriske varmeteppeet når det er fuktig eller vått.

Ikke ta til produktet eller støpslet med

våte hender.

Ikke bruk produkter som hårføner eller tørketrommel til tørking. La teppet lufttørke .

Ikke senk ledningen, støpselet eller hele produktet ned i vann- eller etervæsker.

Ikke utsett produktet for elementene (regn, sol osv.) og ikke bruk produktet i høy luftfuktighet (fuktige hus) eller på badet!

Ikke stikk skarpe gjenstander inn i det!

Pass på at du ikke klemmer teppet og kabelaen når du bruker det.

Ikke bruk produktet når det er foldet sammen eller krøllet!

Dekk aldri til fjernstyringen.

Ikke stryk det elektriske varmeteppeet!

Dette elektriske varmeteppeet er ikke et medisinsk produkt og er ikke egnet for terapeutiske formål.

Ikke ment for medisinsk bruk på sykehus.

Koble styringsenheten til det elektriske teppet før du kobler støpselet til strømuttaket.

Sett produktet i laveste innstilling eller slå det av før du legger deg for å unngå overoppheting.

Produktet er utstyrt med overopphe-tingsbeskyttelse. Hvis denne sikringen utløses, vil produktet ikke lenger funge-re. Ta da kontakt med en spesialist.

Skal ikke brukes av personer som ikke er følsomme for varme og andre svært sårbare personer.

Bruk kun den medfølgende kontakten sammen med varmeteppeet.



Ikke bru blekemiddel.



Må ikke strykes.



Ikke stikk inn spisse objekter.



Vask ved maksimalt 30 °C, og med en skånsom vaskesyklus.



Ikke bruk tørketrommel.



Må ikke renses.



Skal ikke brukes i foldet eller krøllet tilstand.



Må ikke brukes på svært små barn (0-3 år).



Må kun brukes som elektrisk varmeteppe

Oppbevar små deler, plastposer og annen emballasje utilgjengelig for barn.

Vær spesielt oppmerksom når du pakker ut varen. Fare for kvelning!

Kontroller om produktet er skadet ved levering. Klager som komme etter dette tidspunktet vil ikke bli akseptert.

Kontroller alle elementer og deler for skader. Til tross for nøye kontroll kan produktene bli skadet under transport. Hvis det er tilfellet må du ikke montere produktet. Defekte deler kan sette helsen din i fare.

Modifiser aldri produktet! Endringer vil gjøre garantien ugyldig, og produktet kan være utrygt eller til og med farlig.

Pakk ut alle delene og elementene til produktet, og plasser komponentene på toppen av esken eller på en annen

ren overflate. Dette beskytter det nye produktet.

Vær også forsiktig slik at du ikke skraper opp gulvet når du jobber med verktøy.

Kontroller at dette produktet er ferdig montert før bruk, som vist på illustrasjonen

**NO**

### **FØR BRUK:**

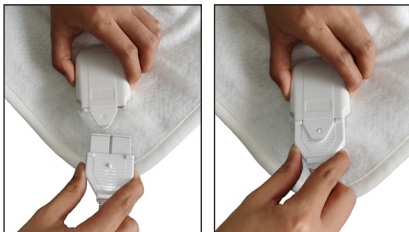
Det elektriske varmeteppe må ikke brukes til å varme opp babyer, spedbarn, hjelpeløse eller varmefølsomme personer eller dyr.

Skal kun brukes i tørre rom innendørs.

Bruk produktet kun til foreskrevet formål. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader forårsaket av feil bruk. Enhver modifikasjon av produktet kan påvirke sikkerheten negativt, forårsake farer og ugyldiggjøre garantien.

## BRUK

Sett støpslet på styringsenheten inn i stikkkontakten på teppet, slik at du hører at den klikker på plass. Først da kan du sette støpselet inn i stikkkontakten.



Slå på teppet (ON) med av/på-bryteren (1), og lampen vil lyse. Teppet starter på varmenivå 5 av 10. Utkoblingstiden er 2 til 10 timer.

Den røde lysdioden (LED) (4) lyser umiddelbart etter at den er slått på og den digitale skjermen blinker i 5 sekunder. Så lenge tallene blinker er du i innstillingsmodus for varmenivået, som kan justeres fra 1 til 10 med + og - (2). Da kan du trykke kort på menyknappen (3) slik at den grønne lysdioden (LED) lyser mens det digitale skjermen fortsatt blinker. Du er nå i innstillingsmodus for utkoblingstiden. Du kan velge et sted mellom 1 og 10 timer med + og - (2).

Etter fem sekunder slutter den digitale skjermen å blinke, og oppvarmingsprosessen starter som den er innstilt.

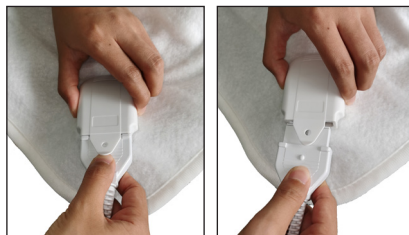
Hvis du vil endre temperaturen eller tiden på et senere tidspunkt, trykker du på og holder inne menyknappen (3) i fem sekunder igjen, slik at den digitale skjermen begynner å blinke igjen. Deretter skal innstillingen utføres som beskrevet ovenfor.

I normal oppvarmingsmodus (digital skjerm blinker ikke), kan du bytte mellom temperatur- og tidsvisning ved å trykke kort på menyknappen (3).

Hvis du ikke skal bruke det elektriske varmeteppeet, slår du det av (AV) med av/på-bryteren (1).

## LAGRING OG VEDLIKEHOLD

Det elektriske varmeteppeet kan vaskes i vaskemaskinen eller for hånd, men uten kontrollpanelet.



### KOBLE ALLTID KONTROLLPANELET (7) FRA DET ELEKTRISKE TEEPET (6) FØR VASK!

Legg teppet i en vaskepose og lukk den. Bruk en liten mengde vaskemiddel og sett vaskemaskinen til å vaske skånsomt ved maksimalt 30 °C. Etter vask må du la teppet lufttørke. Ikke bruk tørketrommel!

Ikke bruk det elektriske varmeteppeet før det er helt tørt! Ikke stryk varmeteppeet!

Hvis du ikke skal bruke det elektriske varmeteppeet lengre, må du la det kjøle seg ned før du bretter det sammen. Brett den forsiktig sammen og oppbevar det i den medfølgende posen. Oppbevares på et tørt sted.

Ikke bøy det elektriske teppet ved å plassere tunge gjenstander på det under lagring.

Ikke bruk møllmiddel på det elektriske varmeteppeet.

Regelmessig inspeksjon og vedlikehold gir en sikker og lang levetid.

## MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



### SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

# Värmefilt

## INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

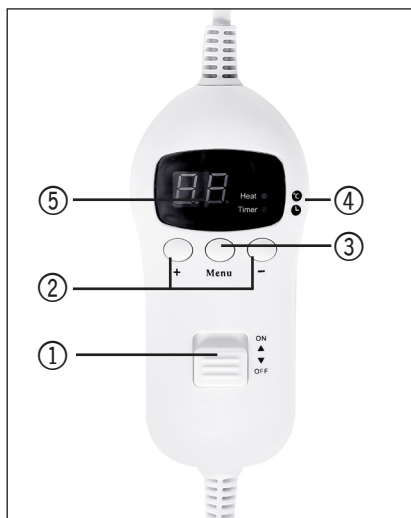
## TEKNISKA DATA

Spänning/frekvens: 220-240V~50-60Hz

Effekt: 120W



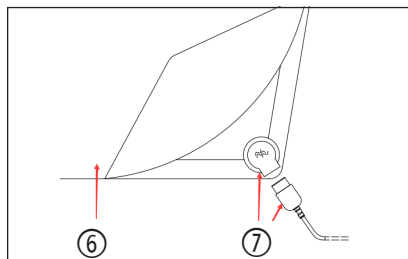
Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.



## HUVUDKOMPONENTER

### STYRPANEL

1. På-/av-brytare
2. +/- knappar
3. Menyknapp
4. LED-indikator för värme/timer
5. Display



## FILT MED KONTAKT

6. Filt
7. Kontakt

## SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Produkten kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, om de övervakas eller har instruerats om hur produkten används säkert samt har förstått de faror som följer av detta.

Var särskilt försiktig när du använder produkten i närheten av barn. Låt inte barn leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte har kunskap om produkten använda den.

Denna produkt får inte användas av personer som är känsliga för värme (t.ex. risk för obemärkta brännskador) eller av personer som inte kan reagera på överhettning (t.ex. personer med begränsad motorisk förmåga som inte kan frigöra sig vid överhettning).

Denna filt får inte användas av små barn, om den inte har ställts in i förväg av en förälder eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått tillräckliga instruktioner om hur man använder reglagen på ett säkert sätt.

Barn under tre år får inte använda denna produkt eftersom de inte kan reagera korrekt vid överhettning.

Barn får inte leka med produkten, ens om de övervakas.

Får inte användas av barn under 3 år.

Den här värmefiltren är avsedd att användas som överfilt. Följande viktiga grundläggande säkerhetsinstruktioner bör följas för att undvika risk för person- eller egendomsskador.

Anslut värmefiltren endast till uttag med den spänning som anges på typskylten (endast växelström).

Inspektera regelbundet värmefiltren beträffande tecken på slitage eller skador. Använd inte värmefiltren om den är skadad eller visar tecken på slitage.

Filtren är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem eller i kombination med andra värmeenheter.

Om strömladdan är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.

Stäng av centralpanelen innan du sätter in eller tar ut kontakten. Ta alltid bort kabeln genom att dra i kontakten, inte i kabeln.

Lämna inte produkten oövervakad under användning. Stäng av strömbrytaren och dra ut kontakten när värmefiltren inte används eller innan du rengör den.

Använd inte filtren när den är våt eller fuktig.

Ta inte på produkten eller adaptern med våta händer.

Använd inte hårtork eller torktumlare för att torka produkten. Låt filtren lufttorka.

Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela produkten i vatten eller andra vätskor.

Använd inte produkten utomhus (den får inte utsättas för regn, sol etc.) och använd inte produkten i rum med hög luftfuktighet (t.ex. fuktiga campingstugor) eller i badrum!

Stick inte in vassa föremål i den!

Var försiktig så att du inte klämmer filtren och kabeln när du använder produkten.

Använd inte produkten när den är hopvikt eller skrynklig!

Täck aldrig över styrpanelen.

Stryk inte den elektriska filtren!

Den här elektriska filtren är inte en medicinsk produkt och är inte lämplig för terapeutiska ändamål.

Inte avsedd för medicinsk användning på sjukhus.

Anslut styrpanelen till den elektriska filtren innan du sätter in elkontakten i eluttaget.

Ställ in produkten på den lägsta inställningen eller stäng av den innan du går och lägger dig för att undvika överhettning.

Produkten har ett överhettningsskydd. Om denna säkring utlöser kommer produkten inte längre att fungera. Kontakta i så fall en kvalificerad specialist.

Får inte användas av personer som är okänsliga för värme eller sårbara personer.

Använd endast den medföljande kontakten tillsammans med värmefiltren.



Använd inte blekmedel.



Stryk inte.



Stick inte in spetsiga föremål.



Tvätta vid högst 30 °C skontvätt.



Får inte torktumlas.



Får inte kemtvättas.



Använd inte filten när den är ihopvikt eller skrynklig.



Får inte användas av mycket små barn (0–3 år).



Används endast som elektrisk överfilt

Förvara smådelar, plastpåsar och andra förpackningar utom räckhåll för barn.

Var särskilt uppmärksam när du packar upp varan. Risk för kvävning!

Kontrollera om det finns skador vid leveransen. Senare klagomål accepteras inte.

Kontrollera att inga delar eller komponenter är skadade. Trots noggrann kontroll kan produkterna skadas under transporten. I det fallet får du inte montera produkten. Defekta delar kan äventyra din hälsa.

Genomför aldrig några förändringar på produkten! Förändringar gör garantin ogiltig och kan leda till att produkten kan vara osäker eller till och med farlig.

Packa upp alla delar och element och placera komponenterna på kartongens ovansida eller på annan ren yta. Detta skyddar din nya produkt.

Var också uppmärksam på att inte repa golvet när du arbetar med verktyg.

Se till att produkten är helt monterad innan den används, så som visas på illustrationen

## **INNAN ANVÄNDNING**

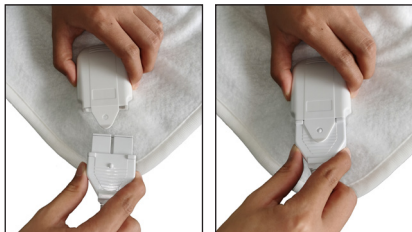
Den elektriska filten får inte användas för att värma spädbarn, småbarn, hjälplösa eller värmeöverkänsliga personer eller djur.

Använd endast i torra rum inomhus.

Använd produkten endast för det föreskrivna ändamålet. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning. Varje förändring av produkten kan påverka säkerheten negativt, orsaka risker och upphäva garantin.

## ANVÄNDNING

Sätt in styrpanelens plugg i uttaget på filten tills den hörbart klickar på plats. Anslut först därefter kontakten till eluttaget.



Sätt på filten (ON) med på/av-knappen (1). Driftindikatorn tänds. Filten startar på värmnivå 5 av 10. Avstängningstiden är 2 till 10 timmar.

Den röda lysdioden (4) lyser omedelbart efter att du har satt på produkten och den digitala displayen blinkar i 5 sekunder. När siffrorna blinkar är du i inställningsläget för värmnivå. Värmnivån kan justeras från 1 till 10 med knapparna + och - (2). Direkt efteråt trycker du kort på menyknappen (3), den gröna lysdioden tänds, medan den digitala displayen fortfarande blinkar. Du är nu i inställningsläget för avstängningstid. Den kan ställas in från 1 till 10 timmar med knapparna + och - (2).

Efter 5 sekunder slutar den digitala displayen blinka och uppvärmningsprocessen startar enligt inställningen.

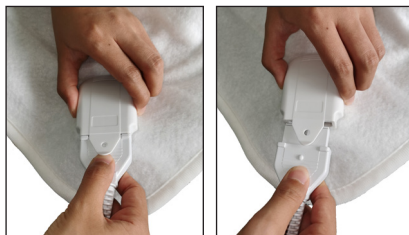
Om du senare vill ändra temperaturen eller tiden trycker du på menyknappen (3) och håller den intryckt i 5 sekunder tills den digitala displayen börjar blinka. Därefter ska inställningen göras enligt beskrivningen ovan.

I normalt värmeläge (den digitala displayen blinkar inte) kan du växla mellan temperatur- och tidsvisning genom att kort trycka på menyknappen (3).

Om du inte använder den elektriska filten ska du stänga av den (OFF) med av-/på-knappen (1).

## FÖRVARING OCH UNDERHÅLL

Den elektriska filten kan tvättas i tvättmaskinen eller för hand. Dock måste styrpanelen först tas bort.



### **KOPPLA ALLTID BORT STYRPANALEN (7) FRÅN DEN ELEKTRISKA FILTEN (6) INNAN DU TVÄTTAR DEN!**

Lägg filten i en tvättpåse och stäng den. Använd en liten mängd tvättmedel och ställ in tvättmaskinen på skontvätt vid högst 30 °C. Efter tvätt tar du ut filten ur tvättpåsen och låter den lufttorka. Torka inte i torktumlare!

Använd inte filten förrän den är helt torr! Stryk inte!

Om du inte använder den elektriska filten ska du låta den svalna innan du viker ihop den. Vik ihop den försiktigt och förvara den i den medföljande förpackningspåsen. Förvara på en torr plats.

Böj inte den elektriska filten genom att placera tunga föremål på den under förvaringen.

Använd inte malmedel på den elektriska filten.

Regelbundna kontroller och regelbundet underhåll ökar säkerheten och livslängden.

## MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshanteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushålls-soporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



---

### SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

*När det gäller:*

- Reklamationer
  - Reservdelar
  - Returvaror
  - Garantivaror
  - [www.schou.com](http://www.schou.com)
- 

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshärtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

---

# Lämpöpeitto

## INTRODUCTION

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

FI

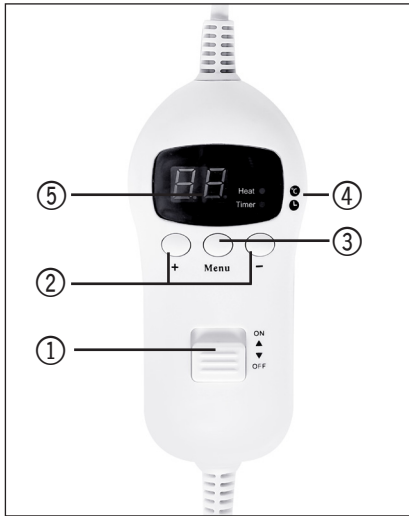
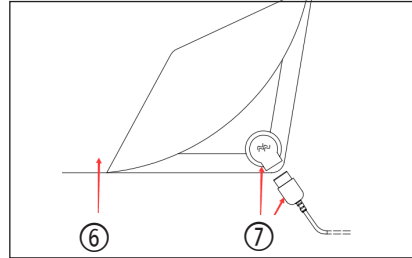
## TEKNISET TIEDOT

Jännite/taajuus: 220-240V~50-60Hz

Teho: 120W



Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.



## TÄRKEIMMÄT OSAT

### SÄÄDIN

1. Virtapainike
2. +/--painikkeet
3. Valikkopainike
4. Lämmön/ajastimen merkkivalo
5. Näyttö

## PEITTO JA LIITIN

6. Peitto

7. Liitin

## ERITYISET TURVALISUUSOHJEET

Tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvalisessä käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Noudata erityistä varovaisuutta, kun käytät tuotetta lasten lähellä. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai tuotetta tuntemattomien henkilöiden käyttää sitä.

Tätä tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka ovat herkkiä lämmölle (esim. palovammojen havaitsematta jäämisen vaara), eivätkä henkilöt, jotka eivät pystyisi reagoimaan ylikuumenemiseen (esim. fyysisesti rajoittuneet henkilöt, jotka eivät kykene vapauttamaan itseään tuotteen alta ylikuumenemisen sattuessa).

Pienet lapset eivät saa käyttää tätä peittoa, ellei vanhempi tai huoltaja ole esiasettanut säätöjä tai ellei lasta ole opastettu riittävästi käyttämään säädintä turvallisesti.

Alle kolmevuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta, koska he eivät pysty reagoimaan kunnolla ylikuumentumiseen.

Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.

Ei saa käyttää alle 3-vuotiaille lapsille.

Tämä lämpöpeitto on tarkoitettu peitteeksi. Seuraavia tärkeitä perusturvallisuusohjeita on noudatettava henkilövahinkojen tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

Kytke lämpöpeite vain pistorasioihin, joiden jännite on vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua (vain vaihtovirta).

Tarkasta sähkökäyttöinen lämpöpeitto säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta. Älä käytä lämpöpeittoa, jos se on vaurioitunut tai siinä on kulumisen merkkejä.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla tai muihin lämmityslaitteisiin yhdistettynä.

Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Kytke säädin pois toiminnasta ennen pistokkeen kytkemistä tai irrottamista. Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta eikä johdosta.

Älä jätä tuotetta ilman valvontaa käytön aikana. Kytke kytkin pois toiminnasta ja irrota pistoke pistorasiasta, kun lämpöpeitto ei ole käytössä tai ennen sen puhdistamista.

Älä käytä sähkökäyttöistä lämpöpeittoa, kun se on kostea tai märkä.

Älä koske tuotteeseen tai sovittimeen

märillä käsillä.

Älä käytä kuivaamiseen laitteita, kuten hiustenkuivaajaa tai kuivausrumpua. Anna peiton kuivua ilmassa.

Älä upota johtoa, pistoketta tai koko tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.

Älä altista tuotetta ympäristöolosuhteille (sade, aurinko, jne.) äläkä käytä tuotetta korkeassa ilmankosteudessa (kosteat teltat) tai kylpyhuoneessa!

Älä työnnä tuotteeseen teräviä esineitä!

Varo puristamasta peittoa ja johtoa käytön aikana.

Älä käytä tuotetta taitettuna tai rypistyneenä!

Älä koskaan peitä säädintä.

Älä siliitä sähkökäyttöistä lämpöpeittoa!

Tämä sähkökäyttöinen lämpöpeitto ei ole lääkinällinen laite, eikä se sovellu terapeuttisiin tarkoituksiin.

Ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön sairaalassa.

Kytke säädin sähkökäyttöiseen lämpöpeittoon ennen kuin kytket pistokkeen pistorasiaan.

Kytke laite pienimmälle asetukselle tai sammuta se ennen nukkumaanmenoa ylikuumenemisen estämiseksi.

Tuote on varustettu ylikuumenemissuojalla. Jos tämä sulake laukeaa, tuote ei enää toimi. Ota tässä tapauksessa yhteyttä asiantuntijaan.

Älä käytä lämpöherkille henkilöille tai muille erittäin hauraille henkilöille.

Käytä lämpöpeiton kanssa vain mukana toimitettua liitintä.



Ei saa valkaista.



Ei saa silittää.



Älä altista teräville esineille.



Pese enintään 30 °C:n lämpötilassa hellävaraisessa pesuohjelmassa.



Ei rumpukuivausta.



Ei kuivapesua.



Älä käytä taitettuna tai rypistyneenä.



Ei ole tarkoitettu käytettäväksi hyvin pienille lapsille (0–3 vuotta).



Käytä vain peitteenä.

Pidä pienet osat, muovipussit ja muut pakkaukset poissa lasten ulottuvilta.

Kiinnitä huomiota tähän erityisesti purkaessasi tuotetta pakkauksesta. Tu-  
kehtumisvaara!

Tarkista toimituksen yhteydessä, onko tuotteessa vaurioita. Myöhempiä vali-  
tuksia ei voida hyväksyä.

Tarkista kaikki osat vaurioiden varalta. Huolellisesta valvonnasta huolimatta tuotteet voivat vahingoittua kuljetuksen aikana. Tässä tapauksessa älä kokoa tuotetta. Vialliset osat voivat vaarantaa terveytesi.

Älä koskaan tee tuotteeseen muutoksia! Muutokset mitätöivät takuun, ja tuote voi olla vaarallinen.

Pura kaikki setin osat pakkauksesta ja aseta osat pahvilaatikon päälle tai muulle puhtaalle alustalle. Tämä suojaa uutta tuotetta.

Varo naarmuttamasta lattiaa työkaluja käyttäessäsi.

Varmista, että tämä tuote on koottu kokonaan ennen käyttöä, kuten kuvassa on esitetty.

FI

## ENNEN KÄYTTÖÄ

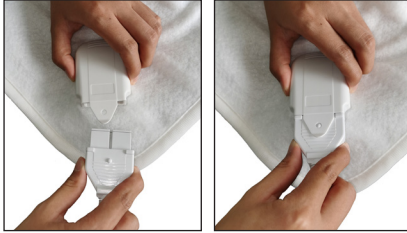
Sähkökäyttöistä lämpöpeittoa ei saa käyttää vauvojen, pikkulasten, avuttomien tai lämpöherkkien henkilöiden tai eläinten lämmittämiseen.

Käytä vain kuivissa sisätiloissa.

Käytä tuotetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen. Valmistaja ei ota vastuuta epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Tuotteen muuttaminen voi heikentää turvallisuutta, aiheuttaa vaaratilanteita ja mitätöidä takuun.

## KÄYTTÖ

Työnnä säätimen pistoke peiton liittimeen, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen. Kytke pistoke pistorasiaan vasta sitten.



Kytke peitto toimintaan (ON) virtapainikkeesta (1), jolloin toiminnan merkkivalo syttyy. Käytettävissä on 10 lämmitystasoa, ja peitto käynnistyy lämmitystasolla 5. Poiskytkentäaika on 2–10 tuntia.

Punainen merkkivalo (4) syttyy heti toimintaan kytkemisen jälkeen ja digitaalinäyttö vilkkuu 5 sekunnin ajan. Niin kauan kuin numerot vilkkuvat, olet lämmitystason asetustilassa, jota voidaan säätää välillä 1–10 painikkeilla + ja - (2). Paina heti sen jälkeen lyhyesti valikkopainiketta (3), vihreä merkkivalo syttyy ja digitaalinäyttö vilkkuu edelleen. Olet nyt poiskytkentäajan asetustilassa. Voit valita ajaksi 1–10 tuntia +- ja --painikkeilla (2).

5 sekunnin kuluttua digitaalinäyttö lakkaa vilkkumasta, ja lämmitys käynnistyy asetusten mukaisesti.

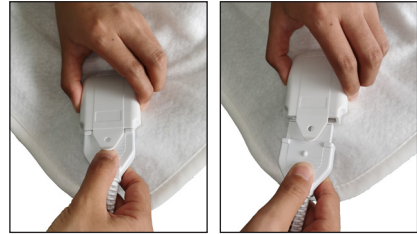
Jos haluat muuttaa lämpötilaa tai aikaa myöhemmin, pidä valikkopainiketta (3) painettuna 5 sekunnin ajan, kunnes digitaalinäyttö alkaa vilkkua. Tämän jälkeen asetukset on tehtävä edellä kuvatulla tavalla.

Normaalissa lämmitystilassa (digitaalinäyttö ei vilku) voit vaihtaa lämpötilan ja ajan näytön välillä painamalla lyhyesti valikkopainiketta (3).

Jos et käytä sähkökäyttöistä lämpöpeittoa, kytke se pois toiminnasta (OFF) virtapainikkeesta (1).

## SÄILYTYS JA HUOLTO

Sähkökäyttöisen lämpöpeiton voi pestä pesukoneessa tai käsin ilman säädintä.



### IRROTA SÄÄDIN (7) SÄHKÖKÄYTTÖISESTÄ LÄMPÖPEITOSTA (6) AINA ENNEN PESUA!

Laita peitto pesupussiin ja sulje se. Lisää pieni määrä pesuainetta ja valitse pesukoneesta hellävarainen pesuohjelma korkeintaan 30 °C:n lämpötilassa. Ota peitto pesun jälkeen pois pesupussista ja anna sen kuivua ilmassa. Ei rumpukuivausta!

Älä käytä sähkökäyttöistä lämpöpeittoa ennen kuin se on täysin kuiva! Ei saa silittää!

Jos et käytä sähkökäyttöistä lämpöpeittoa, anna sen jäähtyä ennen viikkaamista. Viikkaa se huolellisesti kokoon ja säilytä mukana toimitetussa pakkaus pussissa. Säilytä kuivassa paikassa.

Älä taivuta sähkökäyttöistä lämpöpeittoa asettamalla painavia esineitä sen päälle varastoinnin aikana.

Älä käytä koikarkotetta sähkökäyttöiseen lämpöpeitteeseen.

Säännöllinen tarkastus ja huolto parantavat tuotteen turvallisuutta ja pidentävät sen käyttöikää.

**TIEDOT VAARALLISUUDESTA****YMPÄRISTÖLLE**

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

**HUOLTOKESKUS**

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

*Kun asia koskee:*

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopiomalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

# Heating Blanket

## INTRODUCTION

Important: Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual.

## TECHNICAL DATA

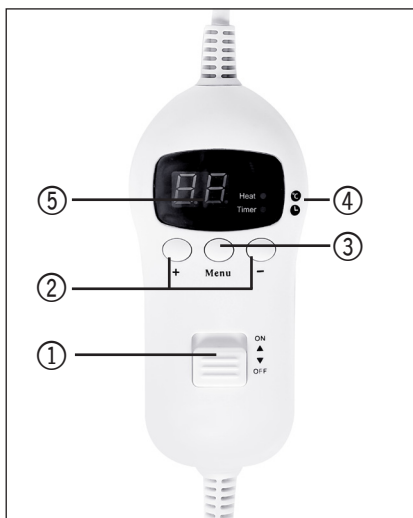
Voltage/frequency: 220-240V~50-60Hz

Power rating: 120W



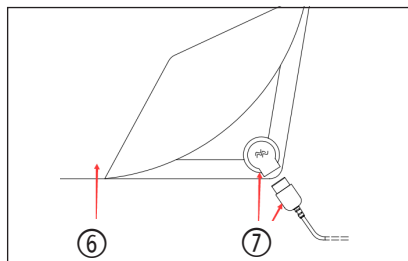
This product is double insulated and comes under protection class II.

## MAIN COMPONENTS



## CONTROL ELEMENT

1. On/off switch
2. +/- buttons
3. Menu button
4. Heat/timer LED indicator
5. Display



## BLANKET WITH CONNECTOR

6. Blanket
7. Connector

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

The product can be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been supervised or instructed regarding the safe use of the product and have understood the resulting dangers.

Please be particularly careful when using the product near children. Do not allow children to play with the product. Do not allow children or persons not familiar with the product to use it.

This product must not be used by persons who are sensitive to heat (e.g. danger of unnoticed burns), nor by persons who would not be able to react to overheating (e.g. physically restricted persons, who would not be able to free themselves in case of overheating).

This blanket is not to be used by young children, unless the controls have been

pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.

Children under the age of three years must not use this product, as they are unable to react properly to overheating.

Children being supervised not to play with the appliance.

Do not use by children under the age of 3.

This heating blanket is intended as an over blanket. The following important basic safety instructions should be observed to avoid risking a personal injury or damage to property.

Connect the Heating Blanket only to sockets with the voltage indicated on the type plate (AC only).

Inspect the Electric Blanket regularly for signs of wear or damage. Do not use the heating blanket if it is damaged or shows signs of wear.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or in combination with other heating devices.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Turn off the central panel before inserting or removing the plug. Always remove the cable by pulling the plug and not the cable.

Do not leave the product unattended during operation. Turn the switch off and remove the power plug when the heating blanket is not in use or before cleaning it.

Do not use the electric blanket when it is damp or wet.

Do not touch the product or the adapter

with wet hands.

Do not use devices such as hair dryers or clothes dryers for drying. Allow the blanket to dry by air.

Do not immerse the cord, plug or the entire product in water or other liquids.

Do not expose the product to environmental conditions (rain, sun, etc.) and do not use the product in high humidity (damp camping houses) or in the bathroom!

Do not insert any sharp objects into it!

Take care not to pinch the blanket and the cable when using it.

Do not use the product in a folded or crumpled state!

Never cover the controller.

Do not iron the Electric Blanket!

This electric blanket is not a medical product and is not suitable for therapeutic purposes.

Not intended for medical use in hospital.

Connect the control element to the Electric Blanket before you plug the power plug into the power outlet.

Switch the product to the lowest setting or turn it off before going to bed to prevent overheating.

The product is equipped with an overheating protection. If this fuse is triggered, the product will no longer function. In this case, contact a qualified specialist.

Do not use by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons.

Only use the included connector with the Heating Blanket.



Do not bleach.



Do not iron.



Do not insert pointed objects.



Wash at a maximum of 30° C in the gentle wash cycle.



Do not use a tumble dryer.



Do not dry clean.



Do not use in folded or crumpled condition.



Not for use by very young children (0-3 years).



Use only as an over electric blanket

Keep small parts, plastic bags, and other packaging out of the reach of children.

Pay attention especially when unpacking your item. Danger of suffocation!

Check on delivery for damages. Later complaints cannot be accepted.

Check all elements and parts for damages. Despite careful control, products may be damaged in transit. In this case, do not assemble your product. Defective parts can endanger your health.

Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may be unsafe or even dangerous.

Unpack all the parts and elements of the set and place the components on the top of the carton or on another clean surface. This protects your new product.

Please also pay attention not to scratch the floor while working with tools.

Make sure that this product is fully assembled before use, as shown in the illustration

## **BEFORE USE**

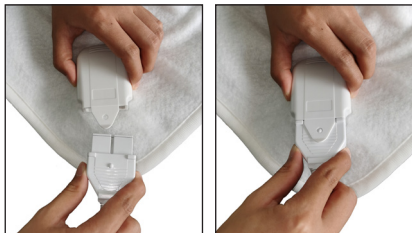
The electric blanket must not be used to warm babies, infants, helpless or heat-insensitive persons, or animals.

Use only in dry indoor rooms.

Use the product only for its prescribed purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product can negatively affect safety, cause hazards, and void the warranty.

## USE

Insert the plug of the control element into the socket on the blanket until it audibly clicks into place. Only then, connect the power plug to the socket.



Switch the blanket on (ON) with the on/off switch (1), and the operation indicator lights up. The blanket starts at heating level 5 out of 10. The switch-off time is 2 to 10 hours.

The red LED (4) lights up immediately after switching on and the digital display flashes for 5 seconds. As long as the digits are flashing, you are in the setting mode for the heating level, which can be adjusted from 1 to 10 with the + and - buttons (2). Immediately afterwards, press the menu button (3) briefly, the green LED lights up, while the digital display is still flashing. You are now in the settings mode for the switch-off time. It can be set from 1 to 10 hours with the + and - buttons (2).

After 5 seconds, the digital display stops flashing, and the heating process starts as set.

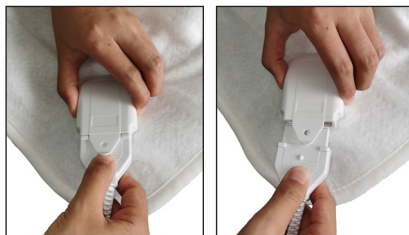
If you want to change the temperature or the time later, press and hold the menu button (3) for 5 seconds until the digital display starts flashing. Then, the setting should be carried out as described above.

In normal heating mode (digital display does not flash), you can switch between the temperature and time display by briefly pressing the menu button (3).

If you are not using the electric blanket, switch it off (OFF) using the on/off switch (1).

## STORAGE AND MAINTENANCE

The Electric Blanket can be washed in the washing machine or by hand without the control panel.



### **ALWAYS DISCONNECT THE CONTROL PANEL (7) FROM THE ELECTRIC BLANKET (6) BEFORE WASHING!**

Put the blanket into a washing bag and close it. Use a small amount of detergent and set the washing machine to gentle a wash at maximum 30°C. After washing, take the blanket out of the washing bag and let it dry by air. Do not tumble dry!

Do not use the electric blanket until it is completely dry! Do not iron!

If you do not use the Electric Blanket, let it cool down before folding it. Fold it up carefully and store it in the supplied packing bag. Store it in a dry place.

Do not bend the Electric Blanket by placing heavy objects on it during storage.

Do not use moth repellent on the Electric Blanket.

Regular inspection and maintenance increase the safety and service life of the item.

## ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



---

### SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

*For:*

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

---

# Heizdecke

## EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

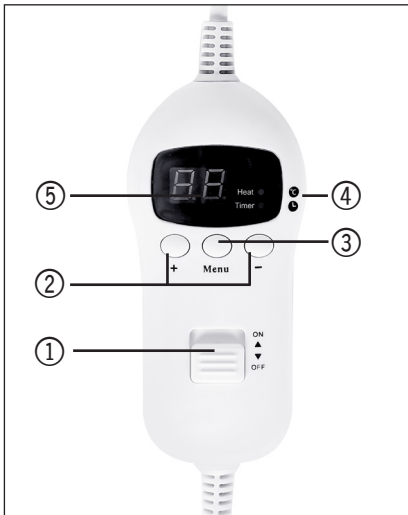
## TECHNISCHE DATEN

Spannung/Frequenz: 220-240V~50-60Hz

Leistung: 120W



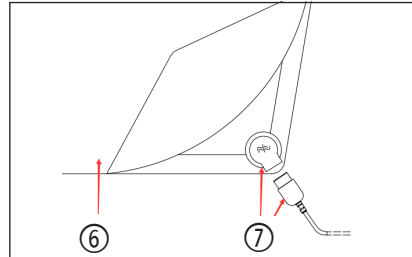
Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.



## WICHTIGE GERÄTETEILE

### BEDIENTEIL

1. Ein-Aus-Schalter
2. (+/-)-Tasten
3. Menü-Taste
4. LED-Anzeige für Heizstufe/Timer
5. Display



## DECKE UND STECKER

6. Decke

7. Stecker

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Produkts betreut und eingewiesen wurden und die mit dem Produkt verbundenen Gefahren verstanden haben.

Bitte seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt in der Nähe von Kindern verwenden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Produkt zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Produkt vertraut sind, nicht, das Produkt zu benutzen.

Dieses Produkt darf weder von hitzeempfindlichen Personen (z. B. Gefahr von unbemerkten Verbrennungen) noch von Personen verwendet werden, die nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren (z. B. körperlich

eingeschränkte Personen, die sich im Falle einer Überhitzung nicht selbst befreien können).

Diese Decke darf nicht von kleinen Kindern benutzt werden, es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt, oder das Kind wurde ausreichend in die sichere Bedienung der Bedienelemente eingewiesen.

Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Produkt nicht benutzen, da sie nicht angemessen auf Überhitzung reagieren können.

Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

Diese Heizdecke ist als Überdecke gedacht. Die folgenden wichtigen grundlegenden Sicherheitshinweise sollten beachtet werden, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Schließen Sie die Heizdecke nur an Steckdosen mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an (nur Wechselstrom).

Überprüfen Sie die Heizdecke regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Verwenden Sie die Heizdecke nicht, falls sie beschädigt ist oder Verschleißerscheinungen aufweist.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr, mit einem gesonderten Fernbedienungssystem oder zusammen mit anderen Heizgeräten vorgesehen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder vergleichbar geschultem Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Schalten Sie das Bedienteil aus, bevor Sie den Stecker einstecken oder abziehen. Ziehen Sie das Kabel immer am Stecker und nicht am Kabel aus der

Steckdose.

Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Heizdecke nicht benutzt wird, oder bevor sie gereinigt wird.

Verwenden Sie die Heizdecke nicht, wenn sie feucht oder nass ist.

Berühren Sie das Produkt oder den Adapter nicht mit nassen Händen.

Verwenden Sie zum Trocknen keine Geräte wie Haartrockner oder Wäschetrockner. Lassen Sie die Decke an der Luft trocknen.

Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Produkt nicht in Wasser oder ätherische Flüssigkeiten.

Setzen Sie das Produkt nicht Umweltinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit (feuchte Campinghütten) oder im Badezimmer!

Stecken Sie keine scharfen Gegenstände in das Produkt!

Achten Sie darauf, dass Sie die Decke und das Kabel nicht einklemmen, wenn Sie das Produkt verwenden.

Verwenden Sie das Produkt nicht in gefaltetem oder zerknautschtem Zustand!

Decken Sie das Bedienteil niemals ab.

Bügeln Sie die Heizdecke nicht!

Diese Heizdecke ist kein Medizinprodukt und eignet sich nicht für therapeutische Zwecke.

Nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.

Schließen Sie das Bedienteil an die Heizdecke an, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Stellen Sie das Gerät vor dem Schlafengehen auf die niedrigste Stufe oder schalten Sie es aus, damit eine Überhitzung vermieden wird.

Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn diese Sicherung ausgelöst wird, funktioniert das Produkt nicht mehr. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Fachmann.

Das Produkt darf nicht von hitzeunempfindlichen Personen und anderen sehr hilfsbedürftigen Personen verwendet werden.

Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Stecker zusammen mit der Heizdecke.



Nicht bleichen.



Nicht bügeln.



Keine spitzen Gegenstände einführen.



Im Schonwaschgang bei maximal 30 °C waschen.



Verwenden Sie keinen Wäschetrockner.



Nicht chemisch reinigen.



Nicht in gefaltetem oder zerknautschtem Zustand verwenden.



Nicht für sehr kleine Kinder (0–3 Jahre) geeignet.

Nur als Überdecke verwenden!



Halten Sie Kleinteile, Plastiktüten und andere Verpackungen von Kindern fern.

Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie Ihr Gerät auspacken. Es besteht Erstickungsgefahr!

Kontrollieren Sie das Gerät bei der Lieferung auf Schäden. Spätere Beschwerden können nicht akzeptiert werden.

Kontrollieren Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrolle können die Produkte beim Transport beschädigt werden. Bauen Sie in diesem Fall nicht Ihr Produkt zusammen. Defekte Teile können Ihre Gesundheit gefährden.

Verändern Sie niemals das Produkt! Änderungen führen zum Erlöschen der Garantie und können verursachen, dass das Produkt nicht sicher oder sogar gefährlich ist.

Packen Sie alle Teile und Elemente des Sets aus und legen Sie die Komponenten auf die Oberseite des Kartons oder auf eine andere saubere Oberfläche. Dies schützt Ihr neues Produkt.

Achten Sie auch darauf, dass Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen nicht den Fußboden zerkratzen.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung vollständig und wie in der Abbildung gezeigt zusammengebaut ist.

## VOR DER VERWENDUNG

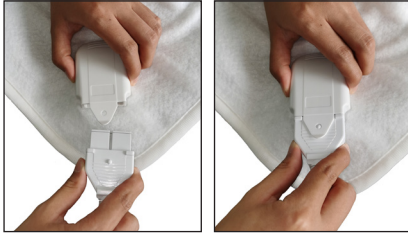
Die Heizdecke darf nicht zum Wärmen von Säuglingen, Kleinkindern, hilflosen oder wärmeunempfindlichen Personen oder von Tieren verwendet werden.

Nur in trockenen Innenräumen verwenden.

Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgeschriebenen Zweck. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Jegliche Veränderung des Produkts kann die Sicherheit beeinträchtigen, Gefahren verursachen und zum Erlöschen der Garantie führen.

## VERWENDUNG

Stecken Sie den Stecker des Bedienteils in die Buchse der Decke, bis er hörbar einrastet. Schließen Sie erst dann den Netzstecker an die Steckdose an.



Schalten Sie die Decke mit dem Ein-Aus-Schalter (1) ein (ON). Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Die Decke schaltet sich auf der Heizstufe 5 (von 10) ein. Die Abschaltzeit beträgt 2 bis 10 Stunden.

Die rote LED (4) leuchtet sofort nach dem Einschalten auf, und das digitale Display blinkt 5 Sekunden lang. Solange die Ziffern blinken, befinden Sie sich im Einstellmodus für die Heizstufe, die Sie mit den Tasten + und - (2) von 1 bis 10 einstellen können. Drücken Sie unmittelbar danach kurz die Menü-Taste (3). Die grüne LED leuchtet auf, während das digitale Display weiterhin blinkt. Sie befinden sich nun im Einstellmodus für die Abschaltzeit. Die Abschaltzeit kann mit den Tasten + und - (2) von 1 bis 10 Stunden eingestellt werden.

Nach 5 Sekunden hört das digitale Display auf zu blinken, und der Heizvorgang beginnt wie eingestellt.

Falls Sie die Temperatur oder die Abschaltzeit später ändern wollen: Halten Sie die Menü-Taste (3) 5 Sekunden lang gedrückt, bis das digitale Display zu blinken beginnt. Danach kann die Einstellung wie oben beschrieben vorgenommen werden.

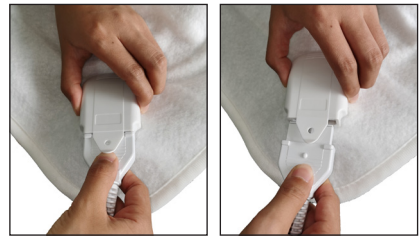
Im normalen Heizbetrieb (das digitale Display blinkt nicht) können Sie

durch kurzes Drücken der Menü-Taste (3) zwischen Temperatur- und Abschaltzeitanzeige wechseln.

Schalten Sie die Heizdecke mit dem Ein-Aus-Schalter (1) aus (OFF), wenn Sie sie nicht benutzen.

## AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE

Die Heizdecke kann ohne das Bedienteil in der Waschmaschine oder mit der Hand gewaschen werden.



## TRENNEN SIE VOR DEM WASCHEN STETS DAS BEDIENTEIL (7) VON DER HEIZDECKE (6)!

Legen Sie die Decke in ein Wäschenetz und schließen Sie es. Waschen Sie die Decke mit ein wenig Waschmittel im Schonwaschgang bei maximal 30 °C. Nehmen Sie die Decke nach dem Waschen aus dem Wäschenetz und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Nicht im Trockner trocknen!

Verwenden Sie die Heizdecke erst dann, wenn sie vollständig trocken ist! Nicht bügeln!

Lassen Sie die Heizdecke nach der Verwendung abkühlen, bevor Sie sie zusammenfalten. Falten Sie sie sorgfältig zusammen und bewahren Sie sie im mitgelieferten Aufbewahrungsbeutel an einem trockenen Ort auf.

Verbiegen Sie die Heizdecke nicht, indem Sie schwere Gegenstände auf ihr

ablegen.

Verwenden Sie kein Mottenschutzmittel für die Heizdecke.

Regelmäßige Inspektion und Wartung erhöhen die Sicherheit und Lebensdauer des Geräts.

## ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

DE



### SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

*Im Fall von:*

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

# Koc elektryczny

## WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.

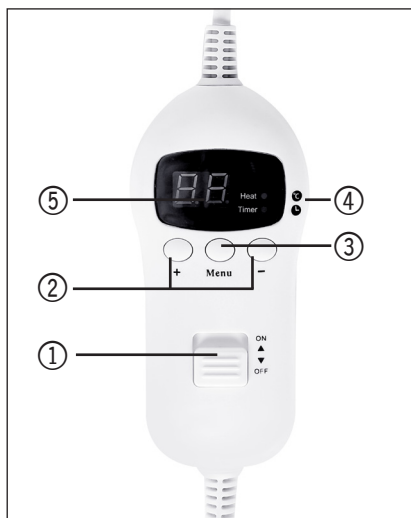
## DANE TECHNICZNE

Napięcie/częstotliwość: 220-240V~50-60Hz

Moc znamionowa: 120W



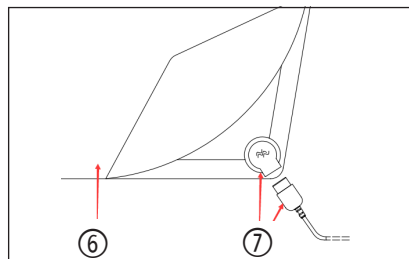
Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.



## GŁÓWNE ELEMENTY

### ELEMENT STERUJĄCY

1. Wyłącznik
2. Przyciski +/-
3. Przycisk menu
4. Wskaźnik LED nagrzewania/czasu
5. Wyświetlacz



## KOC Z ŁĄCZNIKIEM

6. Koc
7. Łącznik

## SPECJALNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania produktu w pobliżu dzieci. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem. Nie należy pozwalać na używanie produktu przez dzieci lub osoby niezaznajomione z jego obsługą.

Produkt ten nie może być używany przez osoby niewrażliwe na ciepło (np. niebezpieczeństwo niedostrzeżenia

oparzeń), ani przez osoby, które nie byłyby w stanie zareagować na przegrzanie produktu (np. osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, które nie byłyby w stanie uwolnić się spod koca w przypadku przegrzania).

Koc nie powinien być używany przez małe dzieci, chyba że elementy sterujące zostały wcześniej ustawione przez rodzica lub opiekuna lub dziecko zostało odpowiednio poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać elementy sterujące.

Dzieci poniżej trzeciego roku życia nie mogą używać tego produktu, ponieważ nie są w stanie prawidłowo reagować na jego przegrzanie.

Dzieci pod nadzorem nie powinny bawić się urządzeniem.

Nie należy stosować u dzieci poniżej 3 roku życia.

Ten koc elektryczny jest przeznaczony do stosowania jako koc wierzchni. Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, należy przestrzegać poniższych ważnych podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Koc elektryczny należy podłączać wyłącznie do gniazdek o napięciu podanym na tabliczce znamionowej (tylko prąd zmienny).

Należy regularnie sprawdzać, czy na kocu elektrycznym nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. Nie należy używać koca elektrycznego, jeśli jest uszkodzony lub wykazuje oznaki zużycia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania, lub w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela ser-

wisowego lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć potencjalnego zagrożenia.

Przed włożeniem lub wyjęciem wtyczki należy wyłączyć panel centralny. Kabel należy zawsze odłączać, ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel.

Podczas pracy urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru. Należy wyciągnąć koc i wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy koc elektryczny nie jest używany lub przed przystąpieniem do jego czyszczenia.

Nie należy używać koca elektrycznego, gdy jest on wilgotny lub mokry.

Nie dotykać produktu lub adaptera mokrymi rękami.

Do suszenia nie należy używać urządzeń takich jak suszarki do włosów czy suszarki do ubrań. Pozostawić koc do wyschnięcia na powietrzu.

Nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani całego urządzenia w wodzie lub cieczach zawierających eter.

Nie należy narażać produktu na działanie czynników środowiskowych (deszcz, słońce itp.) i nie używać go w miejscach o dużej wilgotności (wilgotne domki kempingowe) ani w łazience!

Nie wolno wkładać do niego żadnych ostrych przedmiotów!

Podczas korzystania z niego należy uważać, aby nie przygnieść koca i kabla.

Nie należy używać produktu, gdy jest złożony lub pognieciony!

Nie wolno zakrywać elementu sterującego.

Nie należy prasować koca elektrycznego!

Ten koc elektryczny nie jest produktem medycznym i nie nadaje się do celów terapeutycznych.

Nie jest przeznaczony do użytku medycznego w szpitalu.

Podłączyć element sterujący do koca elektrycznego przed włożeniem wtyczki do gniazdka.

Przed pójściem spać należy ustawić produkt na najniższe ustawienie lub wyłączyć je, aby zapobiec przegrzaniu.

Produkt jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku zadziałania tego bezpiecznika produkt przestanie działać. W takim przypadku należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

Produkt nie nadaje się do użytku przez osoby niewrażliwe na ciepło i inne bardzo wrażliwe osoby.

Do tego koca elektrycznego należy używać wyłącznie dołączonego łącznika.



Nie wybielać.



Nie prasować produktu.



Nie należy wkładać do produktu spiczastych przedmiotów.



Prać w temperaturze maksymalnie 30°C w cyklu prania delikatnego.



Nie używać suszarki bębnowej.



Nie czyścić na sucho.



Nie używać produktu, gdy jest złożony lub pognieciony.



Nie stosować u bardzo małych dzieci (0-3 lata).



Stosować wyłącznie jako wierzchni koc elektryczny

Małe części, torebki foliowe i inne

opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zwrócić szczególną uwagę podczas rozpakowywania produktu. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Sprawdzić, czy w dostarczonej przesyłce nie ma uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą uwzględniane.

Sprawdzić wszystkie elementy i części pod kątem uszkodzeń. Mimo starannej kontroli produkty mogą ulec uszkodzeniu podczas transportu. W takim przypadku nie należy montować produktu. Uszkodzone części mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia.

Nie wolno modyfikować produktu! Zmiany spowodują utratę gwarancji, a produkt może być niebezpieczny, a nawet może stanowić zagrożenie.

Rozpakować wszystkie części i elementy zestawu i umieścić je na górnej części kartonu lub na innej czystej powierzchni. To chroni nowy produkt.

Należy również uważać, aby nie porysować podłogi podczas pracy z narzędziami.

Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany, jak pokazano na ilustracji

## **PRZED UŻYCIEM**

Koc elektryczny nie może być używany do ogrzewania dzieci, niemowląt, osób bezradnych, niewrażliwych na ciepło lub zwierząt.

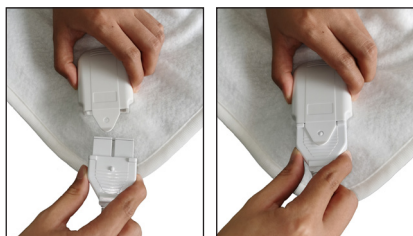
Stosować tylko w suchych pomieszczeniach w budynku.

Produkt należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, powodować zagrożenia i unieważnić gwarancję.

## UŻYCIĘ

Włożyć wtyczkę elementu sterującego do gniazda na kocu, aż będzie słyszalne kliknięcie. Dopiero wtedy podłączyć wtyczkę zasilania do gniazdzka.



Włączyć koc za pomocą wyłącznika (1), ustawiając go w pozycji (ON), po czym zaświeci się wskaźnik pracy. Koc rozpoczyna pracę na 5. poziomie ogrzewania z 10 dostępnych poziomów. Czas wyłączenia wynosi od 2 do 10 godzin.

Natychmiast po włączeniu zapala się czerwona dioda LED (4), a wyświetlacz cyfrowy miga przez 5 sekund. Dopóki cyfry migają, użytkownik znajduje się w trybie ustawiania poziomu ogrzewania, który można regulować w zakresie od 1 do 10 za pomocą przycisków + i - (2). Zaraz potem należy krótko nacisnąć przycisk menu (3), po czym zaświeci się zielona dioda LED, a wyświetlacz cyfrowy nadal będzie migał. Nastąpi przejście do trybu ustawień czasu wyłączenia. Można go ustawić w zakresie od 1 do 10 godzin za pomocą przycisków + i - (2).

Po 5 sekundach wyświetlacz cyfrowy przestanie migać, a proces ogrzewania

rozpocznie się zgodnie z wybranymi ustawieniami.

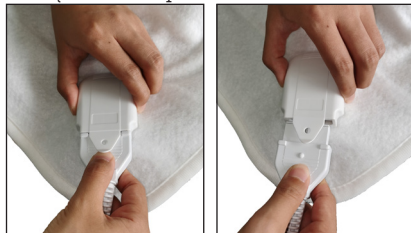
Jeśli chcemy później zmienić temperaturę lub godzinę, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk menu (3) przez 5 sekund, aż wyświetlacz cyfrowy zacznie migać. Następnie należy wykonać ustawienia w sposób opisany powyżej.

W normalnym trybie ogrzewania (wyświetlacz cyfrowy nie miga) można przetaczać między wyświetlaniem temperatury i godziny, naciskając krótko przycisk menu (3).

Jeśli koc elektryczny nie jest używany, należy go wyłączyć za pomocą wyłącznika (1), ustawiając go w pozycji wyłączonej (OFF).

## PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Koc elektryczny można prać w pralce lub ręcznie bez panelu sterowania.



### PRZED PRANIEM NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ PANEL STEROWANIA (7) OD KOCA ELEKTRYCZNEGO (6)!

Włożyć koc do worka do prania i zamknąć go. Użyć niewielkiej ilości detergentu i nastawić pralkę na delikatne pranie w maksymalnej temperaturze 30°C. Po praniu wyjąć koc z worka do prania i pozostawić go do wyschnięcia na powietrzu. Nie suszyć w suszarce bębnowej!

Nie używać koca elektrycznego, dopóki nie będzie całkowicie suchy! Nie prasować!

Jeśli koc elektryczny nie jest używany, przed jego złożeniem należy go ostudzić. Złożyć go starannie i przechowywać w dostarczonej torbie

### PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

do pakowania. Przechowywać w suchym miejscu.

Podczas przechowywania koca elektrycznego nie należy go zginać, stawiając na nim ciężkie przedmioty.

Na kocu elektrycznym nie należy stosować środków odstraszających mole.

Regularne kontrole i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i wydłużają okres użytkowania produktu.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli nie zostaną odpowiednio zutylizowane. Produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.



Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

# Soojendustekk

## SISSEJUHATUS

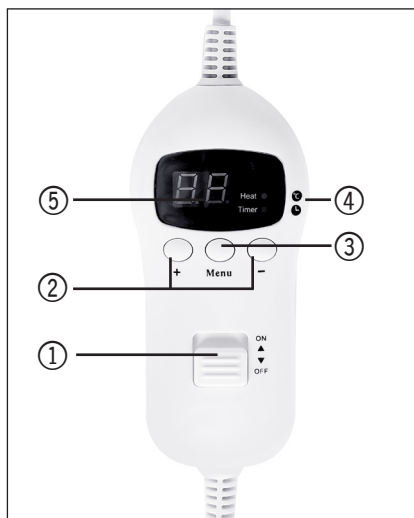
Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

## TEHNILISED ANDMED

Pinge/sagedus: 220-240V~50-60Hz

Nimivõimsus: 120W

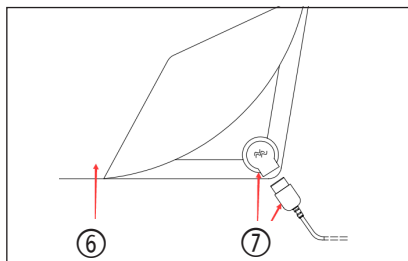
 See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.



## PÕHIKOMPONENDID

### JUHTELEMENT

1. Toitelüliti
2. +/- nupud
3. Menüü nupp
4. Soojenduse/taimeri LED-indikaator
5. Ekraan



## TEKK KOOS PISTIKÜHENDUSEGA

6. Tekk
7. Pistikühendus

## SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED

Toodet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja/või teadmised, kui neid on toote ohutu kasutamise osas juhendatud või instruueeritud ja nad on saanud aru sellest tulenevatest ohtudest.

Palun olge eriti ettevaatlik, kui kasutate toodet laste läheduses. Ärge lubage lastel tootega mängida. Ärge lubage seda kasutada lastel või isikutel, kes ei tunne toodet.

Seda toodet ei tohi kasutada isikud, kes on kuumuse suhtes tundlikud (nt märkamatu muhkude oht), ega isikud, kes ei ole võimelised reageerima ülekuumenemisele (nt piiratud liikumisvõimega isikud, kes ei suuda end ülekuumenemise korral vabastada).

ET

Seda tekki ei tohi kasutada väikesed lapsed, välja arvatud juhul, kui lapsevanem või hooldaja on juhtimisseadmed eelnevalt seadistanud või kui last on piisavalt juhendatud, kuidas juhtimisseadmeid ohutult kasutada.

Alla kolmeaastased lapsed ei tohi seda toodet kasutada, kuna nad ei suuda ülekuumenemisele korralikult reageerida.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Mitte kasutada alla 3-aastastel lastel.

See soojendustekk on ette nähtud pealistekina kasutamiseks. Järgmisi olulisi põhilisi ohutusjuhiseid tuleb järgida, et vältida vigastuste või vara kahjustamise ohtu.

Ühendage soojendustekk ainult pistikupesadesse, mille pinge vastab tüübisildil märgitud andmetele (ainult vahelduvvool).

Kontrollige elektrilist tekki regulaarselt kulumis- või kahjustusmärkide suhtes. Ärge kasutage soojendustekki, kui see on kahjustatud või sellel on kulumise märke.

Läbikriipsutatud seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil või koos muude kütteseadmetega.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada tootja, tema klienditeenindaja või sarnaselt kvalifitseeritud isiku poolt.

Enne pistiku sisestamist või eemaldamist lülitage keskpaneel välja. Eemaldage kaabel alati pistikust, mitte kaablist tõmmates.

Ärge jätke toodet töö ajal järelevalveta. Lülitage lüliti välja ja tõmmake pistik välja, kui soojendustekk ei ole kasutusel või enne selle puhastamist.

Ärge kasutage elektrilist tekki, kui see on niiske või märg.

Ärge puudutage toodet või adapterit

niiskete kätega.

Ärge kasutage kuivatamiseks selliseid seadmeid nagu föönid või riidekuivatid. Laske tekil õhu käes kuivada.

Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu toodet vette või eeterlikesse vedelikesse.

Vältige toote kokkupuudet keskkon-natingimustega (vihm, päike jne.) ja ärge kasutage toodet kõrge niiskusega kohtades (niisked matkamajad) või vanitoas!

Ärge sisestage tootesse mingeid teravaid esemeid!

Olge ettevaatlik, et mitte pigistada tekki ja kaablit selle kasutamise ajal.

Ärge kasutage toodet kokkuvolditud või kortsutatud kujul!

Ärge kunagi katke kontrollierit.

Ärge triikige elektrilist tekki!

See elektriline tekk ei ole meditsiiniseade ja ei sobi terapeutilistel eesmärkidel kasutamiseks.

See ei ole ette nähtud meditsiiniliseks kasutamiseks haiglas.

Ühendage juhtelement elektrilise tekiga enne, kui ühendate toitepistikut voolupessa.

Ülekuumenemise vältimiseks lülitage toode enne magamaminekut madalaimale tasemele või lülitage see välja.

Toode on varustatud ülekuumenemiskaitsemega. Kui see kaitselülit käivitub, ei tööta toode enam. Sellisel juhul pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole.

Mitte kasutada kuumuse suhtes tundetute isikute ja muude väga tundlike isikute poolt.

Kasutage soojendustekki ainult kaasasoleva pistikühendusega.



Ärge pleegitage.



Ärge triikige.



Ärge sisestage teravaid esemeid.



Peske maksimaalselt 30° C juures õrnas pesu režiimil.



Ärge kasutage trummelkuivatit.



Mitte keemiliselt puhastada.



Ärge kasutage kokkuvolditud või kortsutatud kujul.



Väga väikestel lastel kasutamine on keelatud (0-3 aastat).



Kasutage ainult pealmise elektrilise tekina

Hoidke väikesed osad, kilekotid ja muud pakendid lastele kättesaamatus kohas.

Pöörake tähelepanu eriti oma toote lahtipakkimisel. Lämmatamisoht!

Kontrollida tarnimisel, ega pole tekkinud kahjustusi. Hilisemaid kaebusi ei saa aktsepteerida.

Kontrollige kõiki elemente ja osi kahjustuste suhtes. Hoolimata hoolikast kontrollist võivad tooted saada transportil kahjustada. Sellisel juhul ärge monteerige oma toodet. Defektsed osad võivad ohustada teie tervist.

Ärge kunagi muutke toodet! Muudatused muudavad garantii kehtetuks ja toode võib olla ebaturvaline või isegi ohtlik.

Võtke kõik komplekti osad ja elemendid lahti ning asetage komponendid kasti

peal või muule puhtale pinnale. See kaitseb teie uut toodet.

Palun pöörake tähelepanu ka sellele, et tööriistadega töötades ei saaks põrand kriimustada.

Veenduge, et toode oleks enne kasutamist täielikult kokku pandud, nagu on näidatud joonisel

## ENNE KASUTAMIST

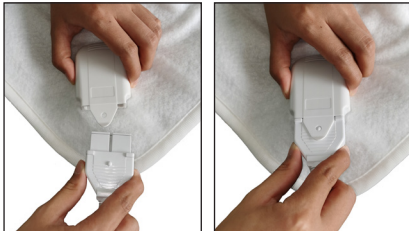
Elektrilist tekki ei tohi kasutada imikute, väikelaste, abitude või soojuse suhtes tundetute isikute ega loomade soojendamiseks.

Kasutage ainult kuivades siseruumides.

Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel. Tootja ei võta vastutust ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest. Kõik toote muudatused võivad ohutust negatiivselt mõjutada, põhjustada ohte ja tühistada garantii.

## KASUTAMINE

Sisestage juhtlemendi pistik teki pistikupessa, kuni see kuuldavalt oma kohale klõpsatab. Alles seejärel ühendage toitepistik pistikupessa.



Lülitage tekk sisse (ON) toitelülitist (1), mille järel süttib tööindikaator. Tekk alustab soojendusastmega 5/10. Väljalülitusaeg on 2 kuni 10 tundi.

Punane LED (4) süttib kohe pärast sisselülitamist ja digitaalne näidik vilgub 5 sekundit. Niikaua kui numbrid vilguvad, olete soojendusastme seadistusrežiimil, mida saab reguleerida vahemikus 1 kuni 10 nuppude + ja - (2) abil. Vahetult pärast seda vajutage lühidalt menüü nuppu (3), seejärel süttib roheline LED, samal ajal kui digitaalne näidik veel vilgub. Nüüd olete väljalülitusaja seadete režiimil. Seda saab seadistada vahemikus 1 kuni 10 tundi nuppude + ja - (2) abil.

Pärast 5 sekundit lõpetab digitaalne ekraan vilkumise ja soojendusprotsess algab vastavalt seadistusele.

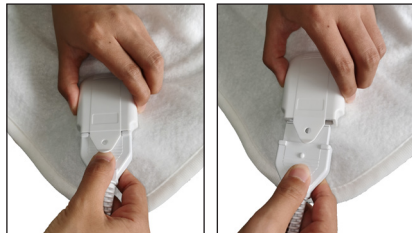
Kui soovite hiljem temperatuuri või kellaega muuta, vajutage ja hoidke menüü nuppu (3) 5 sekundit all, kuni digitaalne ekraan hakkab vilkuma. Seejärel tuleb seadistus teostada eespool kirjeldatud viisil.

Tavapärasel soojendusrežiimil (digitaalne ekraan ei vilgu) saate liikuda temperatuuri ja aja kuvamise vahet, vajutades lühiajaliselt menüü nuppu (3).

Kui te ei kasuta elektrilist tekki, lülitage see välja (OFF), kasutades toitelülitit (1).

## HOIDMINE JA HOOLDUS

Elektrilist tekki saab pesta pesumasinas või käsitsi ilma juhtpaneelita.



### ENNE PESEMIST ÜHENDAGE ALATI JUHTPANEEL (7) ELEKTRILISEST TEKIST (6) LAHTI!

Pange tekk pesukotti ja sulgege see. Kasutage väikeses koguses pesuvahendit ja seadke pesumasin õrnale režiimile maksimaalselt 30 °C juures. Pärast pesemist võtke tekk pesukotist välja ja laske sellel õhu käes kuivada. Trummelkuivatus on keelatud!

Ärge kasutage elektrilist tekki enne, kui see on täielikult kuivanud! Ärge triikige!

kui te ei kasuta elektrilist tekki, laske sellele enne kokkupanekut jahtuda. Voltige see hoolikalt kokku ja hoidke seda kaasasolevas pakendikotis. Hoidke seda kuivas kohas.

Ärge painutage elektrilist tekki, asetades sellele hoiulepaneku ajaks raskeid esemeid.

Ärge kasutage elektrilisele tekile koitõrjevahendit.

Regulaarne kontroll ja hooldus suurendavad toote ohutust ja kasutusiga.

## KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

ET



### TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

*Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:*

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Toodetud Hiina  
Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

# Manta calefactora


## INTRODUCCIÓN

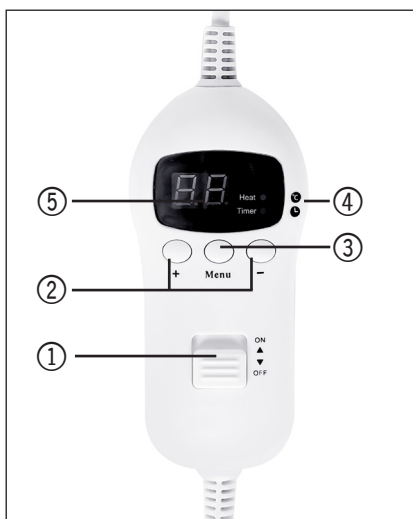
Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje/frecuencia: 220-240V~50-60Hz

Potencia nominal: 120W

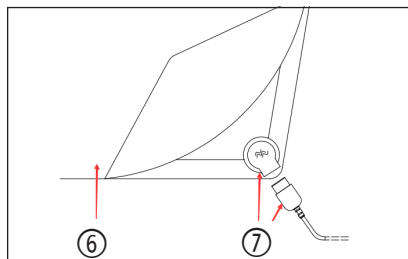
 Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.



## COMPONENTES PRINCIPALES

### ELEMENTO DE CONTROL

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón
3. Botón de menú
4. Indicador LED de calor/temporizador
5. Mostrar



## MANTA CON CONECTOR

6. Manta
7. Conector

## INSTRUCCIONES ESPECIALES IDE SEGURIDAD

El producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre cómo usar el producto de forma segura y comprenden los riesgos asociados.

Tenga especial cuidado cuando utilice el producto cerca de los niños. No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños o personas no familiarizadas con el producto lo utilicen.

Este producto no debe ser utilizado por personas sensibles al calor ni por personas que no puedan reaccionar al sobrecalentamiento (por ejemplo, per-

sonas con limitaciones físicas, que no puedan liberarse en caso de sobrecalentamiento).

Los niños pequeños no deben utilizar esta manta, a menos que los progenitores o el tutor hayan configurado previamente la configuración, o a menos que el niño haya recibido instrucciones adecuadas sobre cómo manejar los controles de forma segura.

Los niños menores de tres años no deben utilizar este producto, ya que no pueden reaccionar adecuadamente al sobrecalentamiento.

Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.

No apto para menores de 3 años.

Esta manta calefactora está diseñada como capa superior. Se deben tener en cuenta las siguientes instrucciones básicas de seguridad para evitar el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad.

Conecte la manta calefactora solo a las tomas de corriente con la tensión indicada en la placa de características (solo CA).

Inspeccione regularmente la manta eléctrica en busca de signos de desgaste o daños. No utilice la manta calefactora si está dañada o presenta signos de desgaste.

El aparato no está diseñado para ser operado con un temporizador externo, un sistema de control remoto separado o en combinación con otros dispositivos de calefacción.

Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar correr riesgos.

Apague el panel central antes de insertar o retirar el enchufe. Retire siempre el cable tirando del enchufe y no del cable.

No deje el producto sin vigilancia durante su funcionamiento. Apague el interruptor y desenchufe el cable de alimentación cuando la manta eléctrica no esté en uso o antes de limpiarla.

No utilice la manta eléctrica cuando esté húmeda o mojada.

No toque el producto o el adaptador con las manos mojadas.

No utilice aparatos como secadores de pelo o de ropa para secar el producto. Deje que la manta se seque al aire.

No sumerja el cable, el enchufe o todo el producto en agua o líquidos con éter.

No exponga el producto a condiciones ambientales (lluvia, sol, etc.) y no lo utilice en lugares con mucha humedad (casas de acampada húmedas) o en el baño.

No introduzca ningún objeto afilado en el producto.

Tenga cuidado de no pellizcar la manta y el cable cuando lo utilice.

No utilice el producto estando doblado o arrugado.

Nunca cubra el controlador.

No planche la manta eléctrica.

Esta manta eléctrica no es un producto médico y no es adecuada para fines terapéuticos.

No está destinado al uso médico en hospitales.

Conecte el elemento de control a la manta eléctrica antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.

Ponga el producto en la posición más baja o apáguelo antes de acostarse para evitar el sobrecalentamiento.

El producto está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si este fusible se activa, el producto dejará de funcionar. En este caso, póngase en contacto con un especialista

No utilizar por personas insensibles al calor y otras personas vulnerables.

Utilice únicamente el conector incluido con la manta térmica.



No usar lejía.



No planchar.



No introducir objetos punteados.



Lavar a un máximo de 30 °C en un ciclo de lavado suave.



No secar en la secadora.



No limpiar en seco.



No utilizar cuando esté doblada o arrugada.



No es apto para niños de corta edad (0-3 años).



Utilizar solo como manta eléctrica

Mantenga las piezas pequeñas, las bolsas de plástico y otros componentes del embalaje fuera del alcance de los niños.

Preste atención especialmente al desembalar su artículo. ¡Peligro de asfixia!

Compruebe si el producto suministrado presenta daños. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Compruebe que ningún elemento o pieza esté dañado. A pesar de haber realizado un exhaustivo control, el producto podría sufrir daños durante el transporte. En este caso, no monte el producto. Las piezas defectuosas pueden poner en peligro su salud.

No realice modificaciones en el pro-

ducto. Cualquier modificación anulará la garantía y podría provocar que el producto sea inseguro o incluso peligroso.

Desembale todas las piezas y elementos del conjunto y coloque los componentes en la parte superior de la caja o en otra superficie limpia. Esto protegerá su nuevo producto.

Preste también atención a no rayar el suelo mientras trabaja con las herramientas.

Asegúrese de que el producto está completamente montado antes de utilizarlo, como se muestra en la ilustración.

### ANTES DEL PRIMER USO

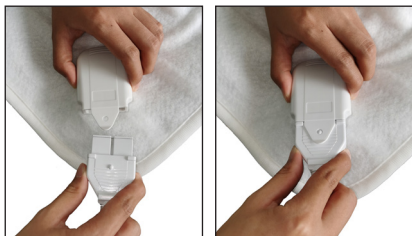
La manta eléctrica no debe utilizarse para calentar a bebés, niños, personas indefensas, insensibles al calor o animales.

Utilícela solo en espacios interiores secos.

Utilice el producto solo para el fin establecido. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación en el producto puede afectar negativamente a la seguridad, causar peligros y anular la garantía.

## UTILIZACIÓN

introduzca la clavija del elemento de control en la toma de corriente de la manta hasta que encaje de forma audible. Solo entonces puede conectar el enchufe a la toma de corriente.



Encienda la manta con el interruptor de encendido/apagado (1), el indicador de funcionamiento se iluminará. La manta comienza en el nivel de calor 5 de 10. El tiempo de desconexión es de 2 a 10 horas.

El LED rojo (4) se enciende inmediatamente después de la conexión y la pantalla digital parpadea durante 5 segundos. Mientras los dígitos parpadeen, se encuentra en el modo de ajuste del nivel de calor, que puede regularse de 1 a 10 con los botones + y - (2). Inmediatamente después, pulse brevemente el botón de menú (3), el LED verde se iluminará y la pantalla digital seguirá parpadeando. Ahora se encuentra en el modo de configuración de la hora de desconexión. Se puede regular de 1 a 10 horas con los botones + y - (2).

Al cabo de 5 segundos, la pantalla digital dejará de parpadear y el proceso de calentamiento se iniciará según lo establecido.

Si desea modificar la temperatura o fijar la hora más tarde, mantenga pulsado el botón de menú (3) durante 5 segundos hasta que la pantalla digital empiece a parpadear. A continuación, la configuración debe llevarse a cabo

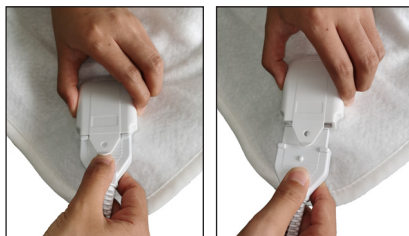
como se ha descrito anteriormente.

En el modo de calor normal (la pantalla digital no parpadea), puede cambiar entre la visualización de la temperatura y la hora pulsando brevemente el botón de menú (3).

Si no utiliza la manta eléctrica, apáguela con el botón de encendido/apagado (1).

## ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

La manta eléctrica se puede lavar en la lavadora o a mano sin el panel de control.



### DESCONECTE SIEMPRE EL PANEL DE CONTROL (7) DE LA MANTA ELÉCTRICA (6) ANTES DE LAVARLA.

Introduzca la manta en una bolsa de lavado y ciérrala. Utilice una pequeña cantidad de detergente y ponga la lavadora en un ciclo de lavado suave a 30 °C como máximo. Tras el lavado, saque la manta de la bolsa de lavado y déjela secar al aire. No secar en secadora

No utilice la manta eléctrica hasta que esté completamente seca. No planchar

Si no va a utilizar la manta eléctrica, espere a que se enfríe antes de doblarla. Dóblela con cuidado y guárdela en la bolsa de embalaje suministrada. Almacenar en un lugar seco.

No coloque objetos pesados

sobre la manta doblada durante el almacenamiento.

No utilice repelente de polillas en la manta eléctrica.

Una inspección y mantenimiento periódicos aumentarán la seguridad y la vida útil del artículo.

## INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.



---

### CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

---

# Termocoperta


## INTRODUZIONE

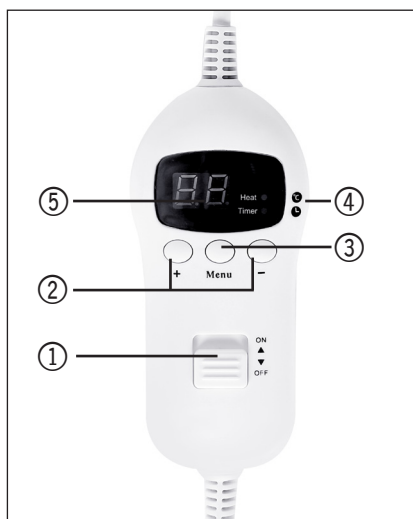
Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

## DATI TECNICI

Tensione/frequenza: 220-240V~50-60Hz

Potenza nominale: 120W

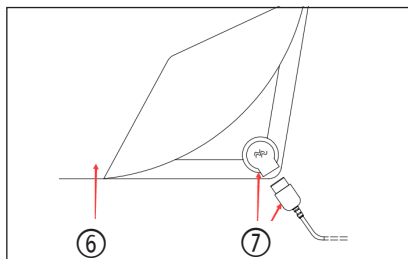
 Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.



## COMPONENTI PRINCIPALI

### PANNELLO DI CONTROLLO

1. Interruttore on/off
2. Pulsanti +/-
3. Pulsante del menù
4. Indicatore LED di calore/timer
5. Display



## COPERTA CON CONNETTORE

6. Coperta
7. Connettore

## ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino di esperienza e/o competenza, a condizione che siano controllate o istruite sull'uso sicuro del prodotto e siano consapevoli dei pericoli correlati.

Si raccomanda di prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto vicino ai bambini. Non consentire ai bambini di giocare con il prodotto. Non consentire l'uso a bambini o persone che non sanno come utilizzare il prodotto.

Il prodotto non deve essere utilizzato né da persone sensibili al calore (ad esempio, a causa del rischio di ustioni accidentali), né da persone che non sarebbero in grado di reagire

IT

al surriscaldamento (ad esempio, persone con limitazioni fisiche, che non sarebbero in grado di liberarsi in caso di surriscaldamento).

La coperta non deve essere utilizzata da bambini piccoli, a meno che i comandi non siano stati preimpostati da un genitore o un tutore, o a meno che il bambino non sia stato adeguatamente istruito su come utilizzare i comandi in modo sicuro.

I bambini di età inferiore ai tre anni non devono utilizzare questo prodotto, non essendo in grado di reagire opportunamente al surriscaldamento.

I bambini non sorvegliati non devono giocare con l'apparecchio.

La coperta non deve essere utilizzata da bambini di età inferiore ai 3 anni.

La termocoperta va adagiata sopra la persona. Si raccomanda di osservare le seguenti, importanti istruzioni di sicurezza di base, per evitare il rischio di lesioni personali o danni agli oggetti.

Collegare la termocoperta solo a prese sulla cui targhetta è indicata la tensione (solo CA).

Ispezionare regolarmente la coperta elettrica per verificare se presenta segni di usura o danni. Non utilizzare la termocoperta se è danneggiata o presenta segni di usura.

L'apparecchio non può essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato, o in combinazione ad altri dispositivi riscaldanti.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli la sostituzione deve essere affidata al produttore, a un rappresentante dell'assistenza o a persone analogamente qualificate.

Spegnere il pannello di controllo prima di inserire o togliere la spina. Per sfilare il cavo, impugnare la spina e non il cavo.

Non lasciare il prodotto incustodito

durante il funzionamento. Spegnerne l'interruttore e rimuovere la spina di alimentazione quando la termocoperta non è in uso o prima di pulirla.

Non utilizzare la coperta elettrica quando è umida o bagnata.

Non toccare il prodotto o l'adattatore con le mani bagnate.

Non utilizzare dispositivi come asciugacapelli o asciugabiancheria per asciugare la coperta. Lasciare asciugare la coperta all'aria.

Non immergere il cavo, la spina o l'intero prodotto in acqua o altri liquidi.

Non esporre il prodotto a condizioni ambientali esterne (pioggia, sole ecc.) e non utilizzare il prodotto in condizioni di elevata umidità (bungalow da campeggio umidi) o in bagno.

Non inserire oggetti appuntiti nella coperta.

Prestare attenzione a non pizzicare la coperta e il cavo durante l'uso.

Non utilizzare il prodotto mentre è piegato o aggrovigliato.

Non coprire mai il comando.

Non stirare la coperta elettrica.

La coperta elettrica non è un prodotto medico e non è adatta a scopi terapeutici.

Non destinato all'uso medico in ospedale.

Collegare il pannello di controllo alla coperta elettrica prima di inserire la spina nella presa di corrente.

Per evitare il surriscaldamento, prima di andare a letto impostare il prodotto sul livello più basso o spegnerlo del tutto.

Il prodotto è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Se il fusibile scatta, il prodotto non funziona più. In questo caso, si raccomanda di rivolgersi a uno specialista qualificato.

Il prodotto non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e persone molto vulnerabili.

Utilizzare solo il connettore fornito con la termocoperta.

Utilizzare solo come coperta elettrica da sovrapporre alla persona.

Tenere le parti piccole, i sacchetti di plastica e altri imballaggi fuori dalla portata dei bambini.

Prestare attenzione, soprattutto durante il disimballaggio dell'articolo. Pericolo di soffocamento!



Non candeggiare.



Non stirare.



Non inserire oggetti appuntiti.



Lavare a un massimo di 30 °C con un ciclo di lavaggio delicato.



Non utilizzare l'asciugatrice.



Non lavare a secco.



Non utilizzare se piegata o aggrovigliata.



Non è adatta all'uso da parte di bambini molto piccoli (0-3 anni).



Alla consegna, verificare l'eventuale presenza di danni. Non saranno accettati reclami successivi.

Controllare che tutti gli elementi e le parti non siano danneggiati. Nonostante i controlli accurati, i prodotti possono subire danneggiamenti durante il trasporto. In questo caso, si raccomanda di non assemblare il prodotto. Le parti difettose possono rappresentare un pericolo per la salute.

Il prodotto non deve mai essere modificato. Le eventuali modifiche invalideranno la garanzia e il prodotto potrebbe divenire rischioso o addirittura pericoloso.

Disimballare tutte le parti e gli elementi del set e porre i componenti sulla parte superiore del cartone o su una superficie pulita. Questo accorgimento proteggerà il nuovo prodotto.

Si raccomanda di prestare attenzione a non graffiare il pavimento mentre si lavora con gli utensili.

Assicurarsi che questo prodotto sia completamente assemblato prima dell'uso, come mostrato nell'illustrazione.

## PRIMA DELL'USO

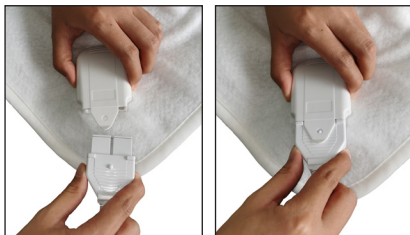
La coperta elettrica non deve essere usata per riscaldare neonati, bambini, persone indifese o insensibili al calore, o animali.

Utilizzare solo in ambienti interni asciutti.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni causati da un uso improprio. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e annullare la garanzia.

## MODO D'USO

Inserire la spina del pannello di controllo nella presa della coperta fino a percepire uno scatto. Solo allora, collegare la spina di alimentazione alla presa.



Accendere la coperta (ON) con l'interruttore on/off (1): l'indicatore di funzionamento si accende. La coperta si accende al livello di riscaldamento 5 su 10. Il tempo di spegnimento va da 2 a 10 ore.

Il LED rosso (4) si accende immediatamente dopo l'accensione e il display digitale lampeggia per 5 secondi. Finché le cifre lampeggiano, è attiva la modalità di impostazione del livello di riscaldamento, che può essere regolato da 1 a 10 con i pulsanti + e - (2). Subito dopo, premere brevemente il pulsante menù (3): il LED verde si accende, mentre il display digitale continua a lampeggiare. Questa è la modalità di impostazione del tempo di spegnimento. Può essere impostato da 1 a 10 ore con i pulsanti + e - (2).

Dopo 5 secondi, il display digitale smette di lampeggiare e il processo di riscaldamento inizia come impostato.

Se si desidera cambiare la temperatura o l'ora in un secondo momento, tenere premuto il pulsante del menù (3) per 5 secondi, finché il display digitale non inizia a lampeggiare. Quindi, deve essere effettuata l'impostazione come descritto sopra.

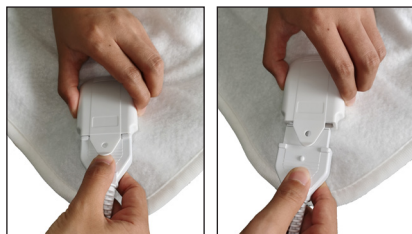
In modalità di riscaldamento normale

(il display digitale non lampeggia), è possibile passare dalla visualizzazione della temperatura a quella dell'ora premendo brevemente il pulsante menù (3).

Se non si utilizza la termocoperta, si raccomanda di spegnerla (OFF) con l'interruttore on/off (1).

## CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

La coperta elettrica può essere lavata in lavatrice o a mano priva di pannello di controllo.



### **PRIMA DEL LAVAGGIO, SCOLLEGARE SEMPRE IL PANNELLO DI CONTROLLO, NEL PUNTO (7), DALLA COPERTA ELETTRICA (6).**

Riporre la coperta in un sacchetto per lavare e chiudere il sacchetto. Utilizzare una piccola quantità di detersivo e impostare la lavatrice su un lavaggio delicato, al massimo 30 °C. Quindi estrarre la coperta dal sacchetto di lavaggio e lasciarla asciugare all'aria.

Non asciugare in asciugatrice.

Non utilizzare la coperta elettrica finché non sia completamente asciutta. Non stirare la coperta.

Se non si utilizza la coperta elettrica, attendere che si sia raffreddata prima di piegarla. Piegare con cura e riporre la coperta nel sacchetto di confezionamento fornito. Riporre in un luogo asciutto.

Non riporre la coperta elettrica piegata, ponendovi sopra oggetti pesanti.

Non usare prodotti antitarma.

L'ispezione e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata dell'oggetto.

## INFORMAZIONI AMBIENTALI



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

IT

CE

---

### CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

---

# Verwarmingsdeken

## INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

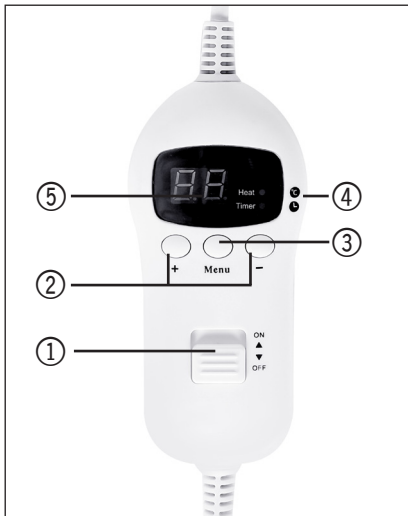
## TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/frequentie: 220-240V~50-60Hz

Nominaal vermogen: 120W



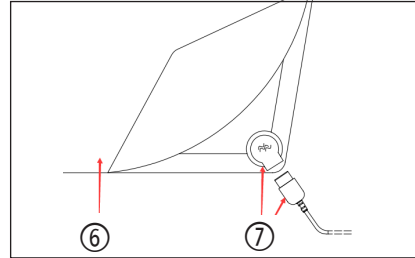
Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.



## HOOFDONDERDELEN

### BEDIENINGSELEMENT

1. Aan-uitschakelaar
2. + en - knoppen
3. Menuknop
4. LED-indicator warmte/timer
5. Display



## DEKEN MET AANSLUITING

6. Deken
7. Aansluiting

## SPECIALE VEILIGHEIDSiNSTRUCTIES

Het product kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden, of met gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilig gebruiken van het product en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

Wees bijzonder voorzichtig wanneer u het product in de nabijheid van kinderen gebruikt. Laat kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het product, het product niet gebruiken.

Dit product mag niet worden gebruikt door personen die gevoelig zijn voor warmte (b.v. gevaar van onopgemerkte brandwonden), en ook niet door perso-

nen die niet op oververhitting zouden kunnen reageren (b.v. lichamenlijk beperkte personen, die zich bij oververhitting niet zouden kunnen bevrijden).

Deze deken mag niet worden gebruikt door jonge kinderen, tenzij het bedieningselement van tevoren is ingesteld door een ouder of voogd, of tenzij het kind voldoende is geïnstrueerd over de veilige bediening van het bedieningselement.

Kinderen onder de drie jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat zij niet goed op oververhitting kunnen reageren.

Kinderen moeten worden geïnstrueerd niet met het apparaat te spelen.

Laat kinderen onder de 3 jaar dit apparaat niet gebruiken.

Deze verwarmingsdeken is bedoeld als overdeken. De volgende belangrijke basisveiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel of beschadiging van eigendommen te voorkomen.

Sluit de verwarmingsdeken alleen aan op stopcontacten met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven (alleen wisselstroom).

Inspecteer de elektrische deken regelmatig op sporen van slijtage of beschadiging. Gebruik de verwarmingsdeken niet als deze beschadigd is of sporen van slijtage vertoont.

Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem, of in combinatie met andere verwarmingsapparaten.

Indien het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Schakel het centrale paneel uit voordat

u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt. Verwijder de kabel altijd door aan de stekker te trekken en niet aan de kabel zelf.

Laat het product tijdens gebruik niet onbeheerd achter. Zet de schakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact als de verwarmingsdeken niet in gebruik is of voordat u hem schoonmaakt.

Gebruik de elektrische deken niet als hij vochtig of nat is.

Raak het product of de adapter niet aan met natte of vochtige handen.

Gebruik geen apparaten zoals haardrogers of wasdrogers om het apparaat te drogen. Laat de deken aan de lucht drogen.

Dompel het snoer, de stekker of het gehele product niet onder in water of etherische vloeistoffen.

Stel het product niet bloot aan omgevingsinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het product niet in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad (vochtige campinghuisjes) of in de badkamer!

Steek er geen scherpe voorwerpen in!

Zorg ervoor dat de deken en de kabel niet bekneld raken tijdens het gebruik.

Gebruik het product niet wanneer het opgevouwen of gekreukeld is!

Dek het bedieningselement nooit af.

De elektrische deken mag niet worden gestreken!

Deze elektrische deken is geen medisch product en is niet geschikt voor therapeutische doeleinden.

Niet bedoeld voor medisch gebruik in het ziekenhuis.

Sluit het bedieningselement aan op de elektrische deken voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Zet het product op de laagste stand of

zet het uit voordat u naar bed gaat om oververhitting te voorkomen.

Het product is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Als deze zekering in werking treedt, zal het product niet meer functioneren. Neem in dat geval contact op met een gekwalificeerde specialist.

Personen die ongevoelig zijn voor warmte en andere zeer kwetsbare personen mogen dit product niet gebruiken.

Gebruik alleen de bijgeleverde aansluiting met de verwarmingsdeken.



Niet bleken.



Niet strijken.



Steek geen puntige voorwerpen in de deken.



Wassen op maximaal 30 °C met het programma voor fijne was.



Gebruik geen wasdroger.



Niet stomen.



Niet gebruiken in opgevouwen of gekreukelde toestand.



Niet voor gebruik door zeer jonge kinderen (0-3 jaar).



Alleen te gebruiken als elektrische overdeken

Houd kleine onderdelen, plastic zakken en andere verpakkingen buiten het bereik van kinderen.

Let vooral op bij het uitpakken. Verstikingsgevaar!

Controleer op schade wanneer de de-

ken bij u wordt bezorgd. Latere klachten kunnen niet worden aanvaard.

Controleer alle elementen en onderdelen op beschadigingen. Ondanks zorgvuldige controle kunnen producten tijdens het vervoer beschadigd raken. In dat geval moet u uw product niet in elkaar zetten. Defecte onderdelen kunnen uw gezondheid in gevaar brengen.

Verander nooit iets aan het product! Wijzigingen maken de garantie ongeldig en het product kan onveilig of zelfs gevaarlijk zijn.

Pak alle onderdelen en elementen van de set uit en leg de onderdelen op de bovenkant van de doos of op een ander schoon oppervlak. Zo beschermt u uw nieuwe product.

Let er ook op dat u tijdens het werken met gereedschap geen krassen op de vloer maakt.

Zorg ervoor dat dit product volledig in elkaar is gezet voordat u het gebruikt, zoals aangegeven in de illustratie

## VÓÓR GEBRUIK

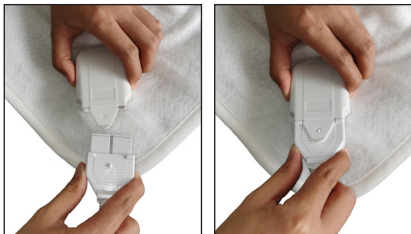
De elektrische deken mag niet worden gebruikt om baby's, zuigelingen, hulpeloze of warmtegevoelige personen of dieren te verwarmen.

Alleen gebruiken in droge binnenruimten.

Gebruik het product alleen voor het voorgeschreven doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt door onjuist gebruik. Elke wijziging aan het product kan de veiligheid negatief beïnvloeden, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

## GEBRUIK

steek de stekker van het bedieningselement in de aansluiting op de deken totdat deze hoorbaar vastklikt. Steek dan pas de stekker in het stopcontact.



Zet de deken aan (ON) met de aan/uit schakelaar (1). Het indicatielampje zal gaan branden. De deken begint op verwarmingsniveau 5 van 10. De uitschakeltijd bedraagt 2 tot 10 uur.

De rode LED (4) brandt onmiddellijk na het inschakelen en de digitale display knippert gedurende 5 seconden.

Zolang de cijfers knipperen, bevindt u zich in de instelmodus voor het verwarmingsniveau, dat kan worden ingesteld van 1 tot 10 met de + en - toetsen (2). Onmiddellijk daarna drukt u kort op de menuknop (3) en zal de groene LED gaan branden, terwijl de digitale display nog steeds knippert. U bent nu in de instelmodus voor de uitschakeltijd. Deze kan worden ingesteld van 1 tot 10 uur met de + en - toetsen (2).

Na 5 seconden stopt de digitale display met knipperen, en begint het verwarmingsproces zoals ingesteld.

Als u de temperatuur of de tijd later wilt wijzigen, houdt u de menuknop (3) 5 seconden ingedrukt totdat de digitale display begint te knipperen. Vervolgens moet de instelling worden uitgevoerd zoals hierboven beschreven.

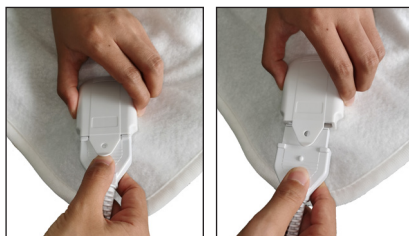
In de normale verwarmingsmodus (de digitale display knippert niet) kunt u tussen de temperatuur- en de

tijdsweergave schakelen door kort op de menuknop (3) te drukken.

Als u de elektrische deken niet gebruikt, zet hem dan uit (OFF) met de aan/uitschakelaar (1).

## OPSLAG EN ONDERHOUD

De elektrische deken kan in de wasmachine of met de hand worden gewassen zonder het bedieningspaneel.



## KOPPEL HET BEDIENINGSPANEEL (7) ALTIJD LOS VAN DE ELEKTRISCHE DEKEN (6) VOORDAT U HEM WAST!

Doe de deken in een waszak en sluit hem. Gebruik een kleine hoeveelheid wasmiddel en stel de wasmachine in op een zachte was bij maximaal 30 °C. Haal de deken na het wassen uit de waszak en laat hem aan de lucht drogen. Plaats de deken niet in de wasdroger!

Gebruik de elektrische deken pas wanneer deze helemaal droog is! Niet strijken!

Als u de elektrische deken niet gebruikt, laat hem dan afkoelen voordat u hem opvouwt. Vouw de deken zorgvuldig op en bewaar deze in de bijgeleverde verpakkingzak. Bewaar de deken op een droge plaats.

Buig de elektrische deken niet door er zware voorwerpen op te plaatsen tijdens wanneer u de deken bewaart.

Gebruik geen motwerende middelen op de elektrische deken.

Regelmatige inspectie en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.

## MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.



---

### SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

---

# Couverture chauffante


## INTRODUCTION

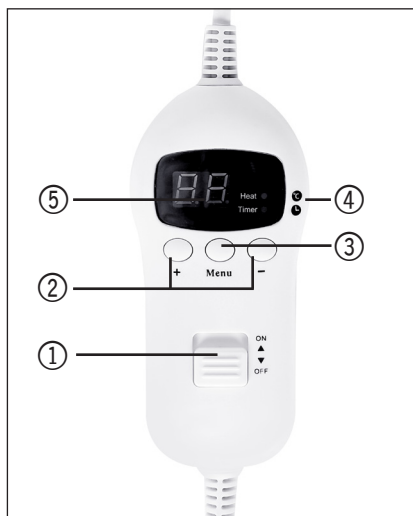
Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension/fréquence: 220-240V~50-60Hz

Puissance nominale: 120W

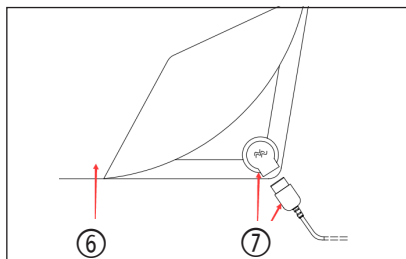
 Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.



## COMPOSANTS PRINCIPAUX

### ÉLÉMENT DE CONTRÔLE

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Boutons +/-
3. Bouton de menu
4. Indicateur DEL de température/minuterie
5. Écran



## COUVERTURE AVEC CONNECTEUR

6. Couverture
7. Connecteur

## INSTRUCTIONS SPÉCIALES SUR LA SÉCURITÉ

Le produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou ont été instruits sur l'utilisation sûre du produit et ont compris les dangers qui en découlent.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le produit à proximité d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants ou les personnes non familières avec le produit l'utiliser.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes sensibles à la chaleur (risque de brûlures indirectes), ni par des personnes qui ne seraient pas en mesure de réagir à une surchauffe (par

exemple, des personnes limitées physiquement, qui ne seraient pas en mesure de se libérer en cas de surchauffe).

Cette couverture ne doit pas être utilisée par de jeunes enfants, sauf si les commandes ont été pré-réglées par un parent ou un tuteur, ou si l'enfant a reçu des instructions adéquates sur la façon d'utiliser les commandes en toute sécurité.

Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser ce produit, car ils ne sont pas en mesure de réagir correctement à une surchauffe.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation interdite par des enfants de moins de 3 ans.

Cette couverture chauffante est destinée à servir de couverture d'appoint. Les importantes consignes de sécurité de base suivantes doivent être respectées pour éviter tout risque de blessure corporelle ou de dommage matériel.

Ne branchez la couverture chauffante que sur des prises dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique (uniquement en courant alternatif).

Inspectez régulièrement la couverture électrique pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. N'utilisez pas la couverture chauffante si elle est endommagée ou présente des signes d'usure.

Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande distinct, ou en combinaison avec d'autres appareils de chauffage.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.

Éteignez le panneau central avant d'insérer ou de retirer la fiche. Débranchez toujours le câble en tirant sur la fiche et non sur le câble.

Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son fonctionnement. Éteignez l'interrupteur et retirez la fiche d'alimentation lorsque la couverture chauffante n'est pas utilisée ou avant de la nettoyer.

N'utilisez pas la couverture électrique lorsqu'elle est humide ou mouillée.

Ne touchez pas le produit lorsque vos mains sont mouillées.

N'utilisez pas d'appareils tels que des sèche-cheveux ou des sèche-linge pour le séchage. Laissez la couverture sécher à l'air libre.

N'immergez pas le câble, la fiche ou l'ensemble du produit dans l'eau ou dans des liquides.

N'exposez pas le produit aux conditions environnementales (pluie, soleil, etc.) et n'utilisez pas le produit dans des endroits très humides (camping humide) ou dans une salle de bain !

N'y insérez pas d'objets tranchants !

Veillez à ne pas pincer la couverture et le câble lorsque vous l'utilisez.

N'utilisez pas le produit dans un état plié ou froissé !

Ne couvrez jamais l'élément de commande.

Ne repassez pas la couverture électrique !

Cette couverture électrique n'est pas un produit médical et ne convient pas à des fins thérapeutiques.

Ce produit n'est pas destiné à un usage médical en milieu hospitalier.

Connectez l'élément de commande à la couverture électrique avant de brancher la fiche d'alimentation dans une

prise de courant.

Mettez le produit sur le réglage le plus bas ou éteignez-le avant d'aller vous coucher pour éviter toute surchauffe.

Le produit est équipé d'une protection contre la surchauffe. Le produit s'arrête de fonctionner si ce fusible se déclenche. Dans ce cas, contactez un spécialiste qualifié.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou très vulnérables.

Utilisez uniquement le connecteur fourni avec la couverture chauffante.



N'utilisez pas de javel.



Ne repassez pas le produit.



N'insérez pas d'objets pointus dans le produit.



Lavez le produit à une température maximale de 30 °C en cycle de lavage délicat.



N'utilisez pas de sèche-linge.



Ne nettoyez pas le produit.



N'utilisez pas le produit s'il est plié ou froissé.



Le produit ne convient pas à de très jeunes enfants (moins de 3 ans).



À utiliser uniquement comme couverture électrique

Tenez les petites pièces, les sacs en plastique et les autres emballages hors de portée des enfants.

Soyez particulièrement attentif lors du déballage de votre produit. Risque de suffocation !

Vérifiez l'absence de dommages à la livraison. Les plaintes ultérieures ne

seront pas acceptées.

Vérifiez qu'aucun élément ni aucune pièce ne présente de dommage. Malgré un contrôle minutieux, les produits peuvent être endommagés pendant le transport. Dans ce cas, n'assemblez pas votre produit. Les pièces défectueuses peuvent constituer un danger pour votre santé.

Ne modifiez jamais le produit ! Toute modification annule la garantie et compromet la sécurité du produit, qui peut devenir dangereux.

Déballez toutes les pièces et tous les éléments de l'ensemble et placez les composants sur le dessus du carton ou sur une surface propre. Cela protège votre nouveau produit.

Veillez également à ne pas rayer le sol lorsque vous travaillez avec des outils.

Assurez-vous que ce produit est entièrement assemblé conformément à l'illustration avant de l'utiliser.

FR

### AVANT TOUTE UTILISATION :

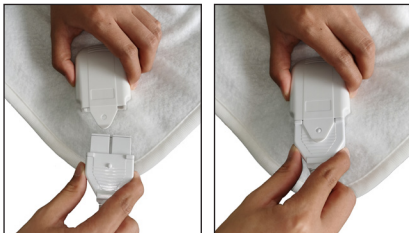
La couverture électrique ne doit pas être utilisée pour réchauffer des bébés, des enfants en bas âge, des personnes sans défense ou insensibles à la chaleur, ou des animaux.

À utiliser uniquement en intérieur, dans des pièces sèches.

Utilisez le produit uniquement pour l'usage prescrit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée. Toute modification du produit peut compromettre la sécurité, provoquer des dangers et annuler la garantie.

## UTILISATION

Insérez la fiche de l'élément de commande dans la prise de la couverture jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Ensuite seulement, branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant.



Mettez la couverture en marche (ON) à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) (1). Le témoin de fonctionnement s'allume. La couverture commence au niveau de chauffage 5 sur 10. Le temps d'arrêt est de 2 à 10 heures.

La DEL rouge (4) s'allume immédiatement après la mise sous tension et l'affichage numérique clignote pendant 5 secondes. Tant que les chiffres clignotent, vous êtes en mode de réglage du niveau de chauffage, réglable de 1 à 10 à l'aide des boutons + et - (2). Immédiatement après le réglage, appuyez brièvement sur le bouton menu (3). La DEL verte s'allume, tandis que l'affichage numérique continue de clignoter. Vous êtes à présent dans le réglage de l'heure d'extinction. Elle peut être réglée de 1 à 10 heures à l'aide des boutons + et - (2).

Après 5 secondes, l'affichage numérique cesse de clignoter et le processus de chauffage commence comme prévu.

Si vous souhaitez modifier la température ou l'heure ultérieurement, appuyez sur la touche menu (3) pendant 5 secondes jusqu'à ce que

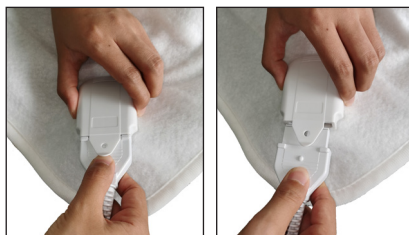
l'affichage numérique clignote. Ensuite, le réglage doit être effectué comme décrit ci-dessus.

En mode de chauffage normal (l'affichage numérique ne clignote pas), vous pouvez passer de l'affichage de la température à celui de l'heure en appuyant brièvement sur la touche menu (3).

Si vous n'utilisez pas la couverture électrique, éteignez-la (OFF) à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) (1).

## STOCKAGE ET ENTRETIEN

La couverture électrique peut être lavée en machine à laver ou à la main, uniquement sans le panneau de commande.



### **DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE PANNEAU DE COMMANDE (7) DE LA COUVERTURE ÉLECTRIQUE (6) AVANT DE LA LAVER !**

Mettez la couverture dans un sac à linge et fermez-le. Utilisez une petite quantité de lessive et réglez la machine à laver sur un lavage délicat à 30 °C maximum. Après le lavage, sortez la couverture du sac à linge et laissez-la sécher à l'air libre. Ne la séchez pas au sèche-linge !

N'utilisez pas la couverture électrique avant qu'elle ne soit complètement sèche ! Ne la repassez pas !

Si vous n'utilisez pas la couverture électrique, laissez-la refroidir avant de la plier. Pliez-la soigneusement et rangez-la dans le sac d'emballage fourni. Stockez le tout dans un endroit sec.

Ne placez pas d'objets lourds sur la couverture pliée pendant le stockage.

N'utilisez pas de produit anti-mites sur la couverture électrique.

Une inspection et un entretien réguliers augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.

## INFORMATIONS RELATIVES À

### L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux, composants et substances pouvant être dangereux ou nocifs pour la santé et l'environnement si ces déchets (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques ou électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.

FR



### CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

**DAY**  
USEFUL  
EVERYDAY